



KURIER Wileński

CZWARTEK, 17 CZERWCA 1993 R.
Nr 115 (12139)

Prezydent RL A. Brazauskas we Francji

Po przybyciu do Francji z wizytą roboczą prezydent Republiki Litewskiej Algirdas Brazauskas spotkał się 15 czerwca z prezydentem Francji Francois Mitterrandem. Przed Pałacem Elizejskim uszeregowano się w wartę honorową, odbyła się ceremonia powitania prezydenta.

W toku trwającej dwie godziny rozmowy podkreślono, że Litwę i Francję łączy tradycja dobrych stosunków i ścisłej współpracy. Omawiając stosunki dwustronne obaj prezydenci podkreślili, że szczególną uwagę należy zwrócić na współpracę gospodarczą i kulturalną. Wymieniono zdania co do konkretnych projektów urzędowych w Litwie przy pomocy rządu i firm z Francji. Omówiono kwestię lokalu przedstawicielstwa Litwy w Paryżu.

Na prośbę F. Mitterranda A. Brazauskas opowiedział o wydarzeniach politycznych na Litwie w ostatnich miesiącach, przed-

stawił sytuację gospodarczą i społeczną kraju. Zaznaczył, że współpraca gospodarcza z Francją i innymi państwami Wspólnoty Europejskiej, inwestycje są nadzwyczaj potrzebne Litwie.

Prezydent Francji, komentując dążenia Litwy i innych krajów bałtyckich członkostwa w WE szeroko przedstawił swój pogląd na stosunki z nią. Podkreślił, że pozytywnie ocenia chęć Litwy, Łotwy i Estonii — starających i godnych krajów Europy, by wszechstronnie integrować się z nowo tworzoną Europą.

Będzie to jednak długi i skomplikowany proces, trwający nie jedno dziesięciolecie. „Można by go porównać z sadzeniem drzewa i jego wzrostem — rośnięcia nie przyspieszysz” — podkreślił F. Mitterrand. O temple integracji, decydując sukces reformy gospodarczej na Litwie, rozwój gospodarczy i społeczny Litwy i jej sąsiadów. Prezydenci mówili

o nowych inicjatywach, które ostatnio zaproponowano w celu przyspieszenia tego procesu.

Omówiono stosunki Litwy z państwami sąsiednimi. F. Mitterrand podkreślił, że Francja jest zainteresowana, by porozumienia Litwy i Rosji w sprawie wycofania wojsk Rosji z Litwy były dokładnie wykonywane.

Następnie prezydenta RL w Senacie Francji przyjął jego przewodniczący Rene Monory. W toku rozmowy zaznaczono, że stosunki parlamentów Litwy i Francji rozwijają się pomysłnie, przyczyniając się do utrwalenia demokracji na Litwie. Dobre perspektywy ma współpraca obu krajów w dziedzinie kultury, oświaty i nauki.

W swej rezydencji w Paryżu prezydent RL spotkał się z zarządzającym banku narodowego Francji De la Rosieres. A. Brazauskas opowiedział o sytuacji finansowej na Litwie, przygo-

towaniach do wprowadzenia litą, podziękował Francji za przechowywanie złota Litwy. De la Rosieres poinformował o reformie francuskiego banku krajowego, który uniezależnia się od rządu. Omówiono kwestie praktycznej współpracy banków Litwy i Francji, o pomocy Francji w tworzeniu na Litwie giełdy papierów wartościowych, przygotowanie specjalistów bankowych.

Podczas dwudniowego pobytu w Paryżu A. Brazauskas spotkał się z licznymi przedsiębiorcami Francji, a także USA, W. Brytanii i innych państw. Rozmawiano o wariantach budowy terminalu na Litwie, rekonstrukcji Rafinerii Mažeikijskiej, zwiększeniu bezpieczeństwa Ignalińskiej EA.

W spotkaniach prezydenta RL uczestniczyli ambasador Republiki Litewskiej we Francji Osvaldas Balakauskas, ambasador Francji na Litwie Philippe de Suremain, doradca prezydenta RL ds. polityki zagranicznej Justas V. Paleckis.

(ELTA)

DOBIEGŁA KONCA WIZYTA MINISTRA OBRONY NARODOWEJ RP JANUSZA ONYSZKIEWICZA

Spotkania, rozmowy, konferencja prasowa w Sejmie RL

Ministra obrony narodowej RP przyjął premier Republiki Litewskiej Adolfas Slezevičius. Wyraził nadzieję, że podpisane Porozumienie między Ministrem Obrony Narodowej Rzeczypospolitej Polskiej a Ministrem Obrony Kraju Republiki Litewskiej w sprawie ustanowienia dwustronnej współpracy powinno również przyczynić się do dobrego sąsiedztwa Litwy i Polski oraz podpisania Traktatu o współpracy.

A. Slezevičius poprosił przekazać premierowi Polski Hannie Suchockiej, że w Litwie oczekują się na jej wizytę. Premier Li-

twy opowiedział gościowi o reformie gospodarczej, staraniach rządu, by zahamować inflację. Integrowanie energetyki, transportu i innych gałęzi gospodarki Litwy do struktur krajów zachodnich, powiedział A. Slezevičius, po części związane jest z perspektywami współpracy Litwy i Polski.

J. Onyszkiewicz zaznaczył, że Polska jest zainteresowana przedłożeniem magistratu samochodowej „VIA Baltica” i możliwie jak najszybszym jej użytkowaniem.

Z ministrem obrony narodowej RP spotkał się także przewodniczący Sejmowi RL Česlovas Juršėnas. On również pozytywnie ocenił podpisanie Porozumienia, jednocześnie życząc, by współpraca sąsiadów nadal rozwijała się w dziedzinach wojskowej, gospodarczej i kulturalnej. Przewodniczący Sejmowi opowiedział o pracy parlamentu. Wymieniono zdania co do sytuacji politycznej na Litwie i w Polsce. J. Onyszkiewicz powiedział, że wyniki zbliżających się wyborów w Polsce nie powinny rzutować na stosunki polsko - litewskie. Pod-

pisane Porozumienie, jak i przewidziane dalsze dokumenty powinny działać i służyć dla dobra obu państw niezależnie od przyszłych rządów.

...

Wczoraj w siedzibie Sejmu RL odbyła się konferencja prasowa, w której udział wzięli: minister obrony narodowej RP Janusz Onyszkiewicz, minister obrony kraju Audrius Butkevičius, wice-minister spraw zagranicznych Li-

(Dokończenie na str. 2)

OSWIADCZENIE FRAKCJI ZWIĄZKU POLAKÓW NA LITWIE

Już drugi rok trwa konflikt we wsi Gudele gminy miejszagojskiej. Z naruszeniem ustaw Republiki Litewskiej miejscowym mieszkańcom odebrano należącą do nich ziemię, którą przeznacza się na budownictwo dla mieszkańców miasta — funkcjonariuszy Sejmu, rządu, prokuratury i wojska. Ostatnio w tej miejscowości wojsko i policja przeprowadziła niebezpiecz-

na dla mieszkańców operację zastraszania ich z użyciem broni palnej. Pozostała bez echa nasza odezwa w sprawie ukarania winnych i odwołania bezprawnego rozporządzenia rządu nr 848 z 27 sierpnia 1992 r. 17 czerwca br. odbędzie się posiedzenie sądu, na którym podejmie się próbę pociągnięcia do odpowiedzialności prawowitych właścicieli ziemi za to, że

bronią ustaw Republiki Litewskiej, nie pozwalają na rozpoczęcie nielegalnego budownictwa.

Wiadzi to, że w tym czasie, gdy Sejm rozpatruje bezprawne uchwały byłych rządów, aktualny rząd decyduje się na ugruntowanie niesprawiedliwości.

W związku z tym, że mieszkańcy Gudel zwracają się do wszystkich możliwych instancji od samorządu do rządu i prezydenta włącznie, a ich słuszne za-

dania pozostają bez echa i odpowiedź, prosimy Sejm o powołanie specjalnej komisji, która podjęłaby kroki dla przywrócenia prawdy i sprawiedliwości.

Frakcja Związku Polaków na Litwie

R. Maciejkianiec, J. Mincewicz, A. Plokszt, Zb. Slemenowicz.

Przeczytane z trybuny sejmowej 15 czerwca 1993 r.

Współpraca gospodarcza z Polską na Litwie

Wiele więcej powstaje możliwości nawiązania kontaktów między Litwą i Polską. Oto w tych kontaktach Krajowa Izba Gospodarcza (Warszawa) zorganizowała na Litwie szereg imprez: wypad na Litwę szefów przedsiębiorstw i biznesmenów, reprezentujących branżę handlowo-gospodarczą Litwy. Gospodarcze struktury Litewskiej Izby Gospodarczej (przedstawicielstwo w

Suwałkach i Mariampolu) oraz Wileńska Regionalna Izba Handlu i Przemysłu „Bałtycki rynek” — zorganizowali spotkania z odpowiednimi branżami naszego kraju. A w tej misji gospodarczej polsko - litewskiej chodziło o znalezienie partnerów w dziedzinie produkcji rolnej, przemysłu mięsnego, tytoniowych, wyrobu tkanin dekoracyjnych. Były też propozycje z przemysłu ciężkiego, dotyczące przemysłu metalurgicznego, odle-

wniczego, koksowniczego, związane z eksportem maszyn i urządzeń do wyżej wymienionych dziedzin. Byli też przedstawiciele Hutty im. M. Bućka, produkującej rury do sieci wodociągowej, gazowych, ciepłowniczych, chemicznych. Ciekawe propozycje ma firma „Sarmatia”, prowadząca prace w dziedzinie poszukiwania ropy naftowej i gazu, produkcji wyrobów węglowych i parafarmaceutyków, budowie autostrady

„VIA Baltica”, w transporcie. Polscy goście zainteresowani są turystyką, odpoczynkiem w plenerze Wilna i Wileńszczyzny.

Szef misji pan Andrzej Rajpert, członek Prezydium Krajowej Izby Gospodarczej (zrzeszającej około 120 izb i stowarzyszeń gospodarczych w Polsce) uważa, że oba nasze sąsiadujące państwa mogą doskonale współpracować w różnych dziedzinach przedsiębiorczości, bowiem oba te kraje wiele łączą, a przede wszystkim wyzwolenie się spod dyktatury wielkomocarstwowej.

Spotkania wileńskie — pierwszego dnia — rokowały nieźle perspektywy, chociaż wiadomo, że początki takiego wojażu mają cel raczej zwadyczny. W ciągu następnych dni polscy przedsiębiorcy zwiedzają Poniewież, Kowno, Kłajpedę, Mariampol. Są gotowi do współpracy z każdym, kto jest otwarty na ich propozycje. Redakcja „Kuriera” jest w posiadaniu najbardziej szczegółowych danych o każdym z jedenastu przedsiębiorstw tej czternastodniowej misji gospodarczej.

Inf. wl.

Spotkania, rozmowy, konferencja prasowa w Sejmie RL

(Dokończenie ze str. 1)

wy Virginijus Papiartis. Udziela mi głos:

Janusz ONYSZKIEWICZ: Chciałbym zacząć od tego, że dla nas, Polaków, stosunki z Litwą mają szczególne znaczenie. W przeszłości obserwowaliśmy z wielkim napięciem wszelkie, waszą walkę o niepodległość i suwerenność, i cały czas bardzo pragnęliśmy, żeby wam się udało. Dziś to już jest fakt. Chciałbym powiedzieć, jak z wielkim wzruszeniem ładowaliśmy w Wilnie, nie widząc litewskiej flagi. W Polsce jest ogromny potencjał sympatii dla Litwy i ogromna chęć współpracy. Jest to wynik naszej przecież wieloletniej historii.

Ogromnie się cieszę, że mogliśmy dzisiaj tej współpracy nadać nowy impuls podpisując Porozumienie. To bardzo ważny rodzaj współpracy dlatego, że żyjemy w świecie, w którym trudno jest na pewno określić, jak będzie wyglądać przyszłość. Przyszłość jest w dużej mierze trudna do przewidzenia. Tym większe znaczenie ma świadomość, że Polska w Litwie, a mam też nadzieję, że tak będzie się uważać na Litwie, i Litwa w Polsce ma przyjaźniaka i wiernego sąsiada, który także chce współpracować w sprawach bezpieczeństwa obu naszych krajów.

Ten dokument, który podpisałyśmy, to nie jest układ o sojuszu wojskowym. Czas na tego rodzaju sojusze w Europie albo już minął, albo jeszcze nie nadszedł. Jest to umowa o współpracy w bardzo wielu dziedzinach. Nie będę tych wszystkich dziedzin wymieniał, ale powiem o kilku. Mianowicie współpraca w zakresie szkolenia oficerów. Jesteśmy gotowi przyjąć Litwie z pomocą. Jest współpraca w dziedzinie techniki wojskowej, kontroli przestrzeni powietrznej, badań nad nowymi rodzajami wyposażenia sprzętu wojskowego, w sferze kultury, sportu, wypoczynku. No i współpraca bezpośrednio między rozmaitymi jednostkami wojskowymi. Chciałbym z przyjemnością powiedzieć, że zaprosiliśmy oficerów z litewskich jednostek wojskowych z brygady „Żelaznego wilka” do odwiedzenia naszej brygady powietrzno-desantowej, a także naszej brygady obrony wybrzeża. I to zaproszenie zostało przyjęte. Mam też nadzieję na rozwijanie współpracy jednostek, które stacjonują w Okręgu Warszawskim z jednostkami litewskimi. Obecny w naszej delegacji

ci dowódca 15 dywizji zmechanizowanej, która stacjonuje w rejonie Olsztyna, mógłby tego rodzaju współpracę nawiązywać. No i wreszcie, mówię o tym na samym końcu, choć jest to moim zdaniem podstawowa — nasza współpraca będzie obejmować system konsultacji politycznych, konsultacji na temat sytuacji w Europie, w naszej części Europy, na temat sytuacji w rejonie Morza Bałtyckiego, wymiany poglądów na temat tej sytuacji, analiz, a także współdziałanie, jeśli chodzi o tworzenie z rejonu Morza Bałtyckiego strefy bezpiecznej, współdziałanie także w szerszych międzynarodowych instytucjach, takich jak wieśki proces KBWE, jak Rada Współnoty Północnoatlantycznej i in.

Raz jeszcze chciałbym podziękować za zaproszenie, a także za umożliwienie nam zwiedzenia miejsc drogi sercu naszemu jako rodziny, a także drogi sercu Polaka, które są pozostawione nam na temat tej sytuacji, a także naszej wspólnej historii, wspólnej historii. To też myślę bardzo ważne — ten szacunek dla tych polskich uczuć narodowych, które przecież w żadnym stopniu nie pomniejszają ani wielkości Litwy, ani też jej pozycji międzynarodowej. Bardzo za to dziękuję stronie litewskiej.

Audrius BUTKEVICIUS: Szanowni dziennikarze, akceptuję to wszystko, co powiedział mój kolega minister Onyszkiewicz. To bardzo dobry wstęp do tej dziedziny współpracy, w której dopiero co przystąpiliśmy do działania.

Chciałbym zwrócić waszą uwagę na to, że dziś w Europie prawie każde państwo poszukuje własnego nowego miejsca w nowej architekturze bezpieczeństwa europejskiego. Stara bowiem konstrukcja albo rozpadła się, albo jest nieskuteczna. Takiego własnego miejsca w Europie, w zamieszkiwanym przez nas regionie również szukamy. I przede wszystkim jest to nawiązanie naszych stosunków z państwami ościennymi, poszukiwanie możliwości naszej współpracy. Właśnie takim jest to Porozumienie, i taki jest cel podjęty przez nas i rozwijanej dalej współpracy. Jestem zadowolony, że tylko w ten sposób możliwe jest uzgodnienie interesów i osiągnięcie pewnych kryteriów państwa demokratycznego, które powoła w perspektywie uzgodniać stosunki wzajemne nie tylko państw sąsiednich, ale też krajów rozległego regionu w tworzeniu systemu bezpieczeństwa zbiorowego w Europie. Taki jest

więc kontekst. Porozumienie to ma również inny, powiedziałbym litewsko-polski aspekt. Żyjemy nie tylko dniem dzisiejszym. Mam też przeszłość historyczną, która częstokroć jest wyjątkowo mitologizowana. I takie traktowanie tej przeszłości przeszkadza w posuwaniu się do przodu, ustaleniu tak pożądanego stosunków współpracy na przyszłość. Dlatego Porozumienie to stanowi pewne przełamanie lodów. Jest to bowiem pierwsze Porozumienie po proklamowaniu niepodległości Litwy. Chciałbym wierzyć, że to przełamanie lodów przyczyni się do podpisania tak potrzebnego Traktatu politycznego między Litwą i Polską, o którym, jak się spodziewam, powie kilka słów mój kolega Papiartis, oraz wszystkich innych porozumień, gdyż Polska jest naszą drogą do Europy.

Virginijus PAPIRTIS: Aprobuję myśl obu ministrów, mogę tylko się cieszyć, że podpisano jeszcze jedno Porozumienie. Od 1991 roku, zawarto z Polską około 30 różnych umów.

Aktualne Porozumienie odsłania nowe możliwości między państwowego obywatela naszych dwóch krajów właśnie w rozstrzygnięciu problemów obronności. Pan Butkevičius powiedział, że dokument ten przygotowano prawie rok. Chcę zakomunikować, że właśnie w tych dniach strona litewska przekazała stronie polskiej pierwszy wariant Traktatu o dobrym sąsiedztwie i współpracy między Litwą i Polską. Otrzymałaliśmy od strony polskiej projekt Traktatu, przeanalizowaliśmy go i teraz wracaliśmy nasz. Jednocześnie chciałbym poprosić przedstawić cieli środków masowego przekazu, aby zyczyliwie i z wielkim poczuciem odpowiedzialności komentowali wydarzenia i różne wypowiedzi, dotyczące tego dokumentu.

Pragnę zapewnić przede wszystkim stronie polską i wyjaśnić dziennikarzom, że Ministerstwo Spraw Zagranicznych na razie nie komentuje ani poszczególnych artykułów Traktatu, ani wyraża odpowiednich wniosków. Jest to dopiero jego pierwszy wariant.

Uczestnicy konferencji prasowej udzielili odpowiedzi na pytania dziennikarzy.

Po konferencji prasowej Janusz Onyszkiewicz z małżonką Joanną i dziećmi zwiędził Troki, następnie udał się w drogę powrotną do kraju.

Jerzy SURWIŁO

Wizyta premiera Litwy w USA

We czwartek z oficjalną wizytą roboczą do Stanów Zjednoczonych Ameryki udaje się premier Republiki Litewskiej Adolfas Slezevičius. To czwarty szef rządu niepodległej Litwy, który odwiedził ten kraj.

Chociaż memorandum o nawiązaniu stosunków dyplomatycznych między USA i naszym odrodzonym państwem zostało podpisane dopiero 6 września 1991 r., gdy akty takie już były podpisane z licznymi innymi państwami, to stosunki obustronne rozwijały się bardzo dynamicznie.

cznie, Z USA zawarto porozumienia o zachęcaniu inwestycji, udzielaniu subsydiów na modernizację gospodarki energetycznej Litwy, pomocy technicznej, rozwoju innych pilnych gałęzi gospodarki. Ogółem z USA zawarliśmy 9 umów — więcej niż z każdym innym państwem zachodnim. Na taki pomyślny rozwój dwustronnych stosunków w znacznym stopniu wpłynęło tam zamieszkanie nasze wychodźstwo.

Widocznie nieprzypadkowo wizyta premiera Adolfa Slezevičiusa

ciśwa w USA rozpocznie się od spotkań z rodakami w Detroit, gdzie zorganizuje się konferencję dotyczącą stosunków państwa litewskiego i wychodźstwa. Odczyty wygłosią A. Slezevičius, A. Sakalas, R. Ozolas, S. Lozoraitis, V. Adamkus, V. Bieliauskas, inni znani działacze naszego państwa, przedstawiciele emigracji.

Oficjalna wizyta szefa naszego rządu rozpocznie się w przyszłą poniedziałek w Waszyngtonie. Tu spotka się on z sekretarzem stanu USA Warrenem Christopherem.

(ELTA)

MIĘDZYNARODOWE SEMINARIUM O PRAWACH MNIJSZOŚCI POLSKIEJ

WARSZAWA (kor. ELTA A. Degutis). „Prawa mniejszości polskiej w poszczególnych krajach” — był to temat międzynarodowego sympozjum w Warszawie. Jednym z jego organizatorów była Federacja Organizacji Kresowych. Zmusił rząd polski do zagwarantowania w między państwowych porozumieniach z poszczególnymi państwami zamieszkałymi tam Polakom prawo narodowych, powzięcia ustaw w kwestii obywatelstwa Polski i obco-

krajowców, stworzenia komisji do spraw zwrotu mienia organizacji Polaków w tych krajach — oto zasadnicze zadania tego spotkania.

Wzięli w nim udział przedstawiciele organizacji polskich z Litwy, Białorusi, Ukrainy, Czech, Słowacji, Niemiec.

Korespondentowi PAP przewodniczącą Federacji Stanisław Mitraszewski powiedział, że na sympozjum starano się wythma-

czyć rodakom, zamieszkałym poza Polską, jakie prawa im przysługują zgodnie z podpisanymi obustronnymi porozumieniami i dokumentami międzynarodowymi.

Federacja Organizacji Kresowych działa od 1991 r. Zrzęsa 23 organizacje, od Kowieńskiego Oddziału ZPL z 30 członkami poczynając i kończąc Towarzystwem Miłośników Lwowa, zrzeszającego 70 tysięcy człon-

Troski dnia powszedniego

We wtorek telefon — we czwartek odpowiadamy

KIEDY BĘDZIEMY MOGLI DZIEŃ ŚWIĘTY SWIĘCĄ DOŚ ZNAU.

Temat ten poruszał już w ubiegłym roku, teraz powraca. Boże Ciało — to jedno z najważniejszych świąt religijnych we wszystkich krajach chrześcijańskich ten dzień jest wolny od pracy. Tylko my, jak za dawnych komunistycznych czasów nie mogliśmy spokojnie się modlić?

Spis świąt państwowych oraz dni pamięci, obowiązujący obecnie na Litwie, zatwierdziła poprzednia Rada Najwyższa. Oznacza to, że w kompetencji Sejmu. Tylko on może powołać do pracy w tym dniu podnoszą, Należy o tym pisać — przede wszystkim do Sejmu — może podobna uchwała zostanie przyjęta.

CZY MOJA ZIEMIA JEST NAPRAWDĘ MOJA

Ponieważ miałem dokumenty (testament), jako jeden z pierwszych odzyskałem swoją ziemię (13 ha). Prawda, więcej mam i pomagam. Ale to na marginesie, bo chodzi mi teraz o inną sprawę: nie dano mi żadnego dokumentu, że jestem właścicielem tej ziemi. W jaki sposób wobec tego moje dzieci mogłyby po niej odziedziczyć tę ziemię?

Piotr RYMOWICZ ze wsi Glińce

Jak dotychczas, nikt jeszcze nie otrzymał aktu własności, bo prostu nie ma ich dotychczas. Główna służba reformy nie może więc wydać Panu takiego aktu. Może natomiast wydać świadectwo, iż jest Pan właścicielem tego gruntu. A jeśli chodzi o dziedziczenie... Proszę Pana, dawniej istniał wspaniały zwyczaj: sporządzania testamentów. Co nie znaczy wręcz, by wiek musiał rychło ten padł ziemski opuszczać. Po prostu pokojnie mu się żyje, kiedy wie, że uporałkoł swoje sprawy doczesne. Radziłobyśmy podpisać uwiaryścielić u notariusza.

Pan Piotr poruszył również inną sprawę — odznaczenia. Ktoś został przyznany panu Mieczysławowi Wojtkiewiczowi i to, które z powodu sędziwego wieku i złego stanu zdrowia nie mógł się zgłosić osobiście. Kontaktowaliśmy się w tej sprawie z Radą Państwa, która przychylnie — jak zawsze zresztą, gdyż chodzi o człowieka — odniosła się do tego.

Sądzimy więc, iż pan Mieczysław w najbliższym czasie otrzyma to zaszczytne i zasłużone odznaczenie. „Kurier Wileński” składa z tej okazji serdeczne gratulacje.

CO SIĘ DZIEJE ZE SKLEPAMI DLA INWALIDÓW?

Jestem inwalidą II grupy i jako taki mam prawo korzystać ze specjalnych sklepów. Sklep spożywczy dla inwalidów oraz dla starszych jest przy sklepie „Tallinn”, przemysłowy — na rogu ulic Nowogrodzkiej i Mindaugo. Niestety, ostatnio żadnych takich lub jakichś deficytowych towarów (np. kaszy gryczanej) w tych sklepach nie ma. Nie ma też kartek, jak dawniej. Kto chce, ten przychodzi.

Romuald JOTER

Chodzi o to, szanowny panie Romualdzie, że, jak poinformowałem nas w sklepie „Tallinn”, sklepy dla inwalidów zostały zlikwidowane. To już są zwykłe sklepy. Inwalidzi oraz ludzie w podeszłym wieku mogą kupować pewną ilość towarów i trochę lepszych artykułów spożywczych w tak zwanych „skłach zamówień”. Należy się o tym dokładniej dowiedzieć w swoim starostwie (sieniuji).

Tych z Państwa, którzy nie znajdują odpowiedzi na swoje pytania, przepraszam najmocniej. Na niektóre pytania nie udało mi się uzyskać sensownej odpowiedzi.

W następny wtorek rozmawiać z Państwem będzie Jadwiga Bielawska, tel. 42-78-63.

Lucja BRZOZOWSKA

WZROSNĄ CENY USŁUG KOMUNALNYCH

WILNO. Na konferencji prasowej w Samorządzie miasta Wilna kierownicy wydziałów gospodarki zaakceptowali stanowisko rządu, że każdy mieszkaniec powinien płacić za to, co zużywa. Dlatego w przyszłości i za usługi komunalne, i za komunikację miejską trzeba będzie płacić drożej.

Blisko 60 procent ceny zimnej wody stanowi opłata za energię elektryczną. Dlatego po podro-

niu energii elektrycznej odpowiednio zwiększy się też cena zimnej wody. Wręcz to podrażni paliwa, wyższe też będą ceny innych usług komunalnych. Powyższych usług komunalnych wydatków na eksploatację i sportu miejskiego powinną ponieść pasażerowie. Taka propozycja może być osiągnięta od 1 lipca, gdy o 40 proc. drożej będzie płać za przejazd autobusem i trolejbusem.

(ELTA)

Gorąca woda dla wileńian

Na konferencji prasowej w Samorządzie miasta Wilna dziennikarzy zapoznano z następującym ugodkondynionym harmonogramem podażi wody gorącej dla mieszkańców stolicy. Mieszkańcy centrum, Starego Miasta, Nowego Miasta, Wilczej Łapy, Ponar i Naujinkai gorącą wodę otrzymają w dniach 24—29 czerwca, 15—21 lipca, 4—8 i 26—31 sierpnia; mieszkańcy Szeszki, Poszylaj, Fabianiszek, Jerozolimki, Boitupia, Zwierzynca, Snipszek, Zyrmun,

Zameczka — w dniach 30 czerwca, 6—7 lipca, 22—28 lipca, 12—18 sierpnia; Wileńsk, Justyniszki, Antokla, Liszek, Ładzi, w dniach 17—23 czerwca, 14 lipca (trzy pierwsze dni rejonu od 9 lipca), 25 lipca, 3 sierpnia, 19—25 sierpnia; w Wilejka otrzyma gorącą wodę — 24—30 czerwca, 12—18 lipca, 4—10 oraz 26—31 sierpnia.

(ELTA)



Startowali młodzi olimpijczycy

Kibice i sympatycy klubu sportowego „Polonia” zauważyli na pewno, że większość imprez ma już swoje stałe adresy. Takim corocznym miejscem spotkań biegaczy, startujących w ramach obchodów Międzynarodowego Dnia Olimpijczyka stała się szkoła nr 26 w Nowej Wilejce (od niedawna nosząca imię J. I. Kraszewskiego).

Na tegoroczne starty, które miały miejsce w ubiegłą sobotę, stawili się uczniowie szkoły im. A. Mickiewicza, im. W. Syrokomli oraz szkoły dziewięcioletniej w Mościskach. Jak zwykle najliczniejsza była reprezentacja szkoły z Nowej Wilejki. Przybyli także młodzi i bardzo młodzi piłkarze (rocznik 1983—1989) drużyny „Polonia” ze swoimi trenerami panami Tadeuszem Jurgielewiczem i Wikto-rem Mastowskim. Nie było nikogo ze szkół nr 5 i nr 29.

Postaramy się ze stoperem i długopisem w rękę przesłedzić bieg wydarzeń...

Godzina 10.30 — otwarcie. Członkowie zarządu KSPL „Polonia” p. Kazimierz Tarasiewicz i p. Edmund Szołt witają zawodników, dyrektor szkoły pan Czesław Malewski życzy udanych startów i obiecuje wystartować w biegu na miłę olimpijczy!

Słońce gorące, nastroje bojowe! 10.45 — start!

Tylko 2 minut i 26 sekund potrzebowali dziewczynki z klasy IV szkoły im. Kraszewskiego, aby zwyciężyć w sztafecie. Agnieszka Lembowicz, Irenka Radziejewicz, Irenka Jadelto i Krysia Taraszkiewicz — pierwsze. Na drugim miejscu ich młodsze koleżanki z klasy drugiej — Ola Klejnowa, Dorota Lembowicz, Ewa Rodziejewicz i Justyna Malewska.

Tylko o sekundę pozostają w tyle reprezentantki „Syrokomli” Irenka Puzyńcz, Marzenka Walenowicz, Lusja Tubilewicz i młodszy bratciek jednej z zawodniczek Edek Kuckiewicz.

11.00 — start chłopców, którzy muszą pokonać ten sam dystans, przekazując pałeczkę sztafetową na 4 etapach.

Chęć zwycięstwa, walka i wysiłek!... pierwszy na mecie chłopcy z klasy IVa z „Kraszewskiego” w składzie: Andrzej Perepeczko, Zbyszek Gierasim, Jarek Waskiewicz, Andrzej Maciejkić, Czas — 2 min. 18,3 sek. Na drugim miejscu ich koleżdy z klasy IIa Jarek Waskiewicz, Daniel Plawgo, Andrzej Palukienas i Jarek Paszkiewicz (2 min. 25,4 sek.). Bardzo niewiele przegrywają im uczniowie IIb — Jarek Kul-

wiński, Robert Dunowski, Maksym Mininko i Artur Sobolewski.

11.15 — sztafety na 800—400—200—100 metrów, w których startują uczniowie klas VII—VIII. Czas najlepszy — 4,50 min. To zawodniczki z „Syrokomli”: Ewa Klukowska, Ludmiła Nazarenko, Kasia Stankiewicz i Iwona Łokuciewska. Drugie

dziewczynki z „Kraszewskiego”: Regina Ławrynowicz, Iwona Woronko, Aleksandra Owsłanska i Alina Szyprow. Trzecie — ku ogromnej radości nauczycielki-biegaczki z Mościsk — Ania Piotrowska, Natasza Owczarowa, Krysia Sierżantowicz i Ryta Gulbicka.

Chłopcy starsi ze szkoły im. Kraszewskiego powtórzyli sukces młodszych kolegów zajmując w sztafecie I i II miejsca. Na III pozycji uplasowali się zawodnicy z „Mickiewicza”. Półki biegacze się szykują do startu na dystansie prawie dwukilometrowym, na boisku rozlega się gwizdek sędziego i rozpoczyna się mecz „Polonii” z drużyną gospodarzy, którzy w roku ubiegłym wygrali i mają nadzieję powtórzyć sukces.

Ale! Wracamy na start. Za chwilę — miła olimpijska czyli 1988 metrów. Ktoś wyraża zastrzeżenie, że ta odległość nie

zgadza się z encyklopedycznymi informacjami o długości mili, ale sędziowie informują docieklivego kibica, że 1988, to rok odrodzenia Litewskiego Komitetu Olimpijskiego i stąd te wymiary.

Z dziesiątki startujących dziewcząt najlepsze były: Danuta Andruszaniec, Renata Mickun i Bożena Markowska. Wszystkie z „Kraszewskiego”. Chłopcy startowało trzynastu, a zwyciężyli: Daniel Niewiadomski z „Syrokomli” przed Genadiuszem Drabowiczem i Waldkiem Kowalewskim z „Kraszewskiego”.

Podczas gdy biegacze zmagali się z czasem, na boisku piłkarze walczyli z nie mniejszym zaangażowaniem. Po bramce Jarka Borawskiego w pierwszej połowie prowadzili gospodarze, ale po przerwie „Polonia” dopingowana przez trenera dodała tempa i... zwyciężyła z wynikiem 4:1. Trzy bramki zdobyte przez Roberta Wysockiego zrobiły swoje, przypieczętował zwycięstwo Henryk Dacewicz jeszcze jedną bramką.

Zgrzani i zmęczeni biegacze skryli się w cień sali sportowej, ale tam trafili na nie mniej zacięty pojedynkę koszykarzy. Pierwsza połowa spotkania „Kraszewskiego” z „Syrokomlą” i remis — 16:16. Ale już w drugiej połowie gospodarzom „urośli skrzydła” i w pięknym stylu zwyciężyli — 42:19 (aż 14 punktów na koncie Jarka Abolewicza z XIb).

12.45 — końcowy akord święta — mecz najmłodszej „Pol-



ni” i chłopców z Mościsk w pierwszej połowie wywalczyli bramkę, ale w drugiej połowie zmusili bramkarza przeciwnika do podwójnej kapitulacji. W drugiej połowie jednak więcej niż trzonu i chłopaków z Mościsk (kapitał Mirek Sumbat) i zdołali wydrzeć zwycięstwo z wynikiem — 4:2.

13.30 — zamknięcie i wręczenie nagród zwycięzcom. Nie leży nadmienić, że zwycięzcy od tych najmłodszych, którzy pomimo sztafet zwyciężyli, nie byli — Kasia Stankiewicz, Lusja Tubilewicz i Elżbieta Szynkowska, wśród chłopców, którzy bieg 500 metrów — Andrzej Perepeczko, Alek Markowicz i Tomasz Perepeczko.

Zwycięzcy otrzymali dyplomy klubu sportowego „Polonia” i książki (ufundowały je Wacław Skolna i Magdalena Wileńska). Każda dziewczynka zabiera piłkę (nie na pamięć do użytku). Jeszcze raz dziękujemy gospodarzom i sędziom, także pielęgniarkę pani Lidę Gasaitytę, która parę nóg i rąk musiała opatrzyć. Jesteśmy zyczymy sobie nawzajem wesołych wakacji i spotkania na kolejnej imprezie. V zlocie turystycznym w Mościskach.

Autorka relacji serdecznie dziękuję Nauczycielom, nie przypadkowo przez duże N, wszystkim tym, którzy pomogli w czasie funduszy itp. planu być, działacze, nie zawiedź!

Anna ADAMOWICZ

NA ZDJĘCIACH: fragment święta sportowego.

Fot. Z. Markowicz



Apel o pomoc Żydom

Apel ten ukazał się niedawno w prasie. Daje wiele do myślenia. Prezydent funduszu pomocy Żydom Szulim Zejlikowicz zwrócił się do Żydów, mieszkających na Litwie z prośbą o pomoc dla swych współbraci.

W Wilnie mieszka obecnie zaledwie około 5 tys. Żydów. Sytuacja materialna niektórych z nich jest wprost katastrofalna. W apelu mówi się, że częstokroć ludziom tym nie wystarczy pieniędzy na godziwe wyżywienie, nie mówiąc już o innych wydatkach. Zwiększa sytuacja ta jest tragiczna, bo dotyczy zasadniczo osób w starszym wieku, które nie mają ani sił, ani pieniędzy, by wyemigrować do Izraela. Ponadto wiele rodzin młodych, lecz pozbawionych pracy, znalazło się także na granicy ubóstwa.

Fundusz założycielski spółki „Olizei” pomocy Żydom wynosi

100 tys. talonów. Zobowiązała się ona comiesięcznie wносить doń po 50 tys. tal.

Jutro w sali Pałacu Kultury i Sportu MSW o godz. 19 odbędzie się prezentacja utworzonego funduszu, pierwsze wręczenie pomocy potrzebującym oraz koncert zespołu „Alija”.

Skoło jesteśmy przy temacie, więc w Ambasadzie Niemieckiej w Wilnie miało miejsce otwarcie Dni Filmu Żydowskiego. Zainaugurowano je w gmachu ambasady filmem pt. „Życie Żydów w Wilnie”, który przywrócił Ronny Loevvy, współpracownik Muzeum Filmu we Frankfurcie nad Menem. Jest to unikalny dokument, nie posiadający analogii w kinematografii światowej, o życiu Żydów w przedwojennym Wilnie. Ten i inne filmy dziś jeszcze wyświetlane będą w kinie „Helios”.

Halina JOTKIAŁO

WRACAJĄC DO TEMATU

Oburzeni kuracjusze z Druskiennik

Z wielkim niesmakiem przeczytaliśmy artykuł w „Kurierze Wileńskim” z dnia 27.V.93 pt. „W Druskiennikach mówi się po polsku”.

Zwracamy się do autorki z prośbą, by w przyszłości pisać o pobycie Polaków w Druskiennikach pisała Pani prawdę. Jeżeli jesteśmy tacy nieznajomi i źle wychowani, to można zerwać umowy z polskimi biurami turystycznymi i uciążliwymi, których jesteśmy sprawcami skończyć się. Co do handlu „szmatami” to ciekawe, gdzie Pani z nim się zetknęła. Odpowiadamy drugi raz w Druskiennikach i nigdy nie widzieliśmy, aby Polacy handlowali w korytarzach lub kącikach. Natomiast

często w wymienionych miejscach spotykaliśmy tutejszych osobników (jak to Pani określa ludzi) oferujących nam kupno: grzybów, bursztynów, alkoholu, zegarków budzików, rajstap, pierosów itp. Jeżeli ktoś kupuje, to płaci dolarami lub talonami wymienionymi w banku (a nie talonami z wymagowanego przez Panią handlu szmatami).

Skoło jesteśmy przy temacie handlu to Pani pomyliła kierunek: kto, gdzie i co wywozi i czym handluje. Radzimy przyjechać do Polski i zobaczyć co przywożą obywatele Litwy do nas. To oni za utargowane pieniądze kupują dolary, marki i inną walutę i wywożą z Polski. Pomimo to nie spotykamy u nas w prasie tak zjadliwych o-

pinii. Co do naszego balneologicznego sposobu bycia, to stwierdzamy, że Polacy zachowują się w sanatoriach jak goście, a nie krzykacze. Jest nas tutaj według Pani 60 proc. tzn. nie stanowi w Druskiennikach większość przed wszystkim kuracjami. Jednocześnie proszę Panią poinformować, że w walnie Druskiennik przyjeżdżają ludzie ponizej średnio zamożni, natomiast bogaci jada do Włocławka, Kaniaryskiego, Florydy, Opatowa, Grecji, Hiszpanii itd. Zatem nawiązamy się w czymś do Pani napisania Pani tak paskudnego adresu przebywających w Druskiennikach Polaków.

Z nazwiska wykażalibyśmy, że jest Pani Polką, a z treści artykułu...

Oburzeni kuracjusze z Druskiennik

ZATWIERDZONE UCHWAŁĄ RZĄDU REPUBLIKI LITEWSKIEJ NR 470 Z 15 LISTOPADA 1991 R.

(Redakcja przyjęła uchwałę Rządu Republiki Litewskiej nr 337 z 17 maja 1993 r.)

TRYB REALIZACJI USTAWY REPUBLIKI LITEWSKIEJ
„O TRYBIE I WARUNKACH PRZYWRÓCENIA PRAWA
WŁASNOŚCI OBYWATELI NA ZACHOWANE NIERUCHOMOŚCI”

CZĘŚĆ OGÓLNA

1. Zgodnie z ustawą Republiki Litewskiej „O trybie i warunkach przywrócenia prawa własności obywateli na zachowane nieruchomości” (zwaną dalej ustawą) przywrócenie prawa własności na zachowane nieruchomości przywraca

1.1. byłemu właścicielowi mienia, zgodnie z ustawami Republiki Litewskiej jest obywatel Republiki Litewskiej i ma dokument potwierdzający prawo własności i stałe mieszka na Litwie; 1.2. po śmierci byłego właściciela — dziećmi (dzieciom przybranym), rodzicom (rodzicom przybranym) i potomkom (rodzicom przybranym) i potomkom. W razie śmierci byłego właściciela, prawo własności na przypadającą mu część zachowanych nieruchomości przywraca się na przypadającą mu część zachowanych nieruchomości przywraca się, zgodnie z ustawami Republiki Litewskiej są oni obywatelami Republiki Litewskiej oraz posiadają dokument potwierdzający to obywatelstwo i stałe mieszka na Litwie.

1.3. Wymagania stałego zamieszkania nie stosuje się wobec byłych właścicieli i ich dzieci oraz wnuków, jak również osób, które za opór stawiany im w okupacji zostały deportowane do Litwy lub więzione.

2. Osobom wyszczególnionym w punkcie 1 niniejszego trybu prawo własności przywraca się na następujące zachowane nieruchomości:

2.1. ziemię;
2.2. lasy;
2.3. zabudowania gospodarczo-rolnicze z przynależnościami; oddzielną część;
2.4. dom mieszkalny z przynależnościami;
2.5. Prawo własności na zachowane nieruchomości przywraca się:
2.6. Zwracając wyszczególnione nieruchomości w równorzędnej z nim naturze, albo innej naturze;
2.7. przyznając wyszczególnionym osobom 1.1. niniejszego trybu osobom w tym państwie wypłaty, pozostawiając im przedmiotową część majątku państwowego (majątku państwowego) albo wydając akcje kapitałowe państwowego.

ZADANIE I ROZPATRYWANIE
PODAŃ W SPRAWIE
PRZYWRÓCENIA PRAWA
WŁASNOŚCI

1. Byłymi właścicielami mienia, a w razie jego dzieci (dzieci przybrane), rodziców (rodziców przybranych) lub potomków podania w sprawie przywrócenia prawa własności na zachowane nieruchomości

1.1. podania w sprawie przywrócenia prawa własności na zachowane nieruchomości w trybie ustalonym przez uchwałę Rządu Republiki Litewskiej nr 331 z 15 listopada 1991 r. — składają do 31 grudnia 1992 r. w zarządach miejskich, rejonowych lub państwowych, zgodnie z trybem ustalonym przez uchwałę Rządu Republiki Litewskiej nr 331 z 15 listopada 1991 r. „O trybie składania podań w sprawie przywrócenia prawa własności na zachowane nieruchomości” (zwaną dalej ustawą), a podania o przywrócenie prawa własności na ziemię i lasy — w trybie ustalonym przez uchwałę Rządu Republiki Litewskiej nr 259 z 3 lipca 1991 r. „O pracach przygotowawczych do reformy rolnej” (zwaną dalej ustawą), nr 22-558, nr 28-558.

Osoby wyszczególnione w punkcie 1.1. niniejszego trybu, uprawnione do przywrócenia prawa własności na ziemię na podstawie mienia i osiedli typu miejskiego, składają podania do 31 marca 1992 r. a osoby wyszczególnione w punkcie 1.2. niniejszego trybu, uprawnione do przywrócenia prawa własności na ziemię na podstawie mienia i osiedli typu miejskiego, składają podania w sprawie przywrócenia prawa własności na ziemię o przywrócenie rolnej — w trybie ustalonym przez uchwałę Rządu Republiki Litewskiej nr 331 z 15 listopada 1991 r. „O trybie składania podań w sprawie przywrócenia prawa własności na zachowane nieruchomości” (zwaną dalej ustawą), a podania o przywrócenie prawa własności na ziemię i lasy — w trybie ustalonym przez uchwałę Rządu Republiki Litewskiej nr 259 z 3 lipca 1991 r. „O pracach przygotowawczych do reformy rolnej” (zwaną dalej ustawą), nr 22-558, nr 28-558.

Osoby wyszczególnione w punkcie 1.1. niniejszego trybu, uprawnione do przywrócenia prawa własności na ziemię na podstawie mienia i osiedli typu miejskiego, składają podania w sprawie przywrócenia prawa własności na ziemię o przywrócenie rolnej — w trybie ustalonym przez uchwałę Rządu Republiki Litewskiej nr 331 z 15 listopada 1991 r. „O trybie składania podań w sprawie przywrócenia prawa własności na zachowane nieruchomości” (zwaną dalej ustawą), a podania o przywrócenie prawa własności na ziemię i lasy — w trybie ustalonym przez uchwałę Rządu Republiki Litewskiej nr 259 z 3 lipca 1991 r. „O pracach przygotowawczych do reformy rolnej” (zwaną dalej ustawą), nr 22-558, nr 28-558.

Osoby, którzy przepełnili formularz, tracą prawo odzyskania mienia i osiedli, które nie mają prawa do zamieszkania w Republice Litewskiej z powodu deportacji lub oporu wobec okupacyjnych władz.

Podanie przekłada się do dokumentu potwierdzającego obywatelstwo, dokumenty potwierdzające prawo własności mogą być załączone do dokumentu, który ma być doręczony później.

wydania (sporządzenia), mogą być akty umowy o przekazaniu ziemi, wyciągi z projektów, planów podziału ziemi wsi i majątków na pojedyncze kolonie, wcześniejsze wyciągi z ksiąg aktów uznania przez notariuszy powiatowych Kowieńskiego Archiwum Notarialnego, wcześniejsze wyciągi z ksiąg aktów uznania instytucji hipotecznych, orzeczenia sądów, zatwierdzone notarialnie testamenty, wyciągi z ksiąg aktów notarialnych oraz inne zachowane przez obywateli dokumenty, jeżeli wydały je urzędy Republiki Litewskiej, prowadzące sprawy reformy rolnej, ewidencji i podziału majątku, jak też zaświadczenia, odpisy i wyciągi archiwów państwowych.

Z zaświadczeniami archiwów państwowych zrównywane są również odpisy dokumentów otrzymanych z archiwów państwowych i złożonych w służbach reformy rolnej — planów podziału wsi na kolonie, parcelacji majątków, podziału ziemi i innych planów potwierdzających własność ziemi, spisów sporządzonych przez powiatowe komisje szacowania ziemi, potrzebnych do opodatkowania ziemi według gatunków, albo sprawozdań badania ziemi, protokołów przedstawiania projektów departamentu urzędów rolnych, podziału wsi na kolonie, regulacji rolnych, uchwał lub wykazów powiatowych komisji rolnych o zabranianiu ziemi w 1940 roku do funduszu państwowego, przedstawionych przez samorządy gminne powiatowym komisjom rolnym spisów gospodarstw oraz aktów nacjonalizacji ziemi. Jeżeli obywatele zachowali dokumenty, udowadniające prawo własności ziemi, i przedstawili je gminnej służbie reformy rolnej, to zamiast oryginału do podania mogą być załączone odpisy tych dokumentów zatwierdzone przez starostę gminy.

Jeżeli prawo własności przywraca się wyszczególnionym w punkcie 1.1. niniejszego trybu dzieciom (przybranym dzieciom), rodzicom (rodzicom przybranym), współmatkom zmarłego właściciela, współmatkom zmarłego dziecka, to załącza się (jeżeli służba gminnej reformy rolnej nie jest w stanie ustalić inaczej tożsamości osoby) dokumenty potwierdzające pokrewieństwo (metryki urodzenia rodziców, metryki ślubu, odpisy świadectw zgonu właściciela lub jego dzieci itd.).

Gdy jest kilku pretendentów do tych samych zachowanych nieruchomości, mogą oni składać podania razem lub osobno.

5. Po otrzymaniu podań obywateli, którzy mają rozpatrywać inne instytucje, zarząd miejski, rejonowy gromadzi potrzebne dokumenty, sporządza swe wnioski, bezwzględnie przekazuje ten materiał wraz z podaniami tym instytucjom, do których kompetencji należy ich rozpatrywanie, i powiadamia o tym pisemnie zainteresowanych obywateli.

6. Podania obywateli o zwrot ziemi i przeniesieniu rolniczym lub lasów, albo wypłacenie za nie kompensaty, uwzględniając wniosek zarządu miejskiego i rejonowego (na którego terytorium znajdują się ziemia i las, i na którego terytorium przynależała jest w równorzędnej naturze ziemia o przeniesieniu rolniczym lub las), rozpatrują i podejmują decyzje:

6.1. Ministerstwo Rolnictwa — gdy ziemia o przeniesieniu rolniczym jest na terenie wsi, i lasy — w gestii przedsiębiorstw rolnych;

6.2. Ministerstwo Leśnictwa — gdy zwracane są lasy leśnictw i parków narodowych oraz ziemia funduszu leśnego.

Podania obywateli o zwrot znajdujących się w miastach i osiedlach typu miejskiego ziemi, domów mieszkalnych, budynków gospodarczo-komercyjnych, jak też zachowanych w nich urządzeń rozpatruje i podejmuje decyzje zarząd miejski, rejonowy albo instytucja, do której sfery regulacji przydzielono te obiekty.

Podania obywateli o zwrot budynków gospodarczo-komercyjnych, domów, należących do nadzoru nauki, zdrowia, instytucji kultury, oświaty i łączności, rozpatruje i podejmuje decyzje instytucja, do której sfery regulacji przydzielono te obiekty.

7. Instytucje wyszczególnione w punkcie 6 niniejszego trybu powinny rozpatrywać podania obywateli i podjąć decyzje w sprawie przywrócenia prawa własności w ciągu trzech miesięcy od dnia złożenia dokumentów, potwierdzających prawo własności.

Terminy rozpatrywania podań obywateli o przywrócenie prawa własności decyzją Rządu Republiki Litewskiej mogą być przedłużone, jeżeli z przyczyn obiektywnych nie mogą one być rozpatrzone w ustalonym terminie. Prośby o przedłużenie terminów załatwiania składowej Rządu Republiki Litewskiej instytucje wyszczególnione w punkcie 6 niniejszego trybu.

Prawo własności przywracane są osobom, które przed zakończeniem terminu składania podań określonego w punkcie 4 niniejszego trybu złożyły dokumenty, stwierdzające, że są obywatelami Republiki Litewskiej i stałe mieszka na Litwie.

Prawo własności nie jest przywracane osobom, które w dniu podjęcia decyzji nie są obywatelami Republiki Litewskiej i nie mieszka na Litwie.

W razie potrzeby instytucje, podejmujące decyzje w sprawie przywrócenia prawa własności, powinny otrzymać od Departamentu Migracji Ministerstwa Spraw Wewnętrznych odpowiedni dokument stwierdzający, że osoba jest obywatelem Republiki Litewskiej i stałe mieszka na Litwie.

Wymóg stałego zamieszkania na Litwie nie jest stosowany tylko wobec osób, wyszczególnionych w ustępie drugiego punktu 1.2. niniejszego trybu.

8. Zarząd rejonowy przygotowuje wniosek w sprawie przywrócenia prawa własności obywateli na ziemię o przeniesieniu rolniczym lub lasu (według załączonego wzoru) na podstawie przedstawionych przez gminną służbę reformy rolnej dokumentów potwierdzających prawo własności i innych potrzebnych dokumentów, decyzji w sprawie załatwienia podań obywateli i przygotowanego przez Państwowy Instytut Regulacji Rolnej wspólnego projektu regulacji rolnych reformy rolnej. Wniosek zarządu rejonowego jest przygotowywany z udziałem zainteresowanej osoby albo jej upoważnionego przedstawiciela. Osoby zainteresowane powiadamia pisemnie o miejscu i dacie posiedzenia gminna służba reformy rolnej.

Jeżeli osoba, której przywraca się prawo własności na ziemię o przeniesieniu rolniczym lub las, albo jej upoważniony przedstawiciel zgadza się z wnioskiem zarządu rejonowego, to potwierdza zgodę swym podpisem na wniosku zarządu rejonowego. W przypadku, gdy osoba nie wyraża zgody, to we wniosku zarządu rejonowego przyczyna się jej pretensje.

Wniosek zarządu rejonowego wraz z innymi potrzebnymi dokumentami i wstępnym projektem regulacji rolnych reformy rolnej w terminie 5 dni przekazuje się do Ministerstwa Rolnictwa i Ministerstwa Leśnictwa. W rozpatrywaniu przez te instytucje podań obywateli w sprawie przywrócenia prawa własności na ziemię o przeniesieniu rolniczym i las, uczestniczą te osoby lub ich pełnomocni przedstawiciele, którzy nie zgadzają się z wnioskiem zarządu rejonowego, jak też kierownik służby regulacji rolnych zarządu rejonowego lub też upoważniony przezeń specjalista tej służby. Instytucje, przygotowujące się do rozpatrywania podań obywateli w sprawie przywrócenia prawa własności na znajdujących się w miastach i osiedlach typu miejskiego ziemi, domy mieszkalne i budynki gospodarczo-komercyjne z przynależnościami, badają, czy do ich kompetencji należy załatwianie tych podań, sprawdzają, czy zostały przedstawione potwierdzające prawo własności i inne potrzebne dokumenty, ustalają osoby, które należy wezwać, miejsce i czas rozpatrywania podań obywateli. W każdym przypadku podczas rozpatrywania podania uczestniczy zainteresowany obywatel albo jego upoważniony przedstawiciel, jak też aktualny zarządca mienia lub jego upoważniony przedstawiciel. Należy zawiadomić ich pisemnie, kiedy i gdzie będzie rozpatrywane podanie.

9. Po rozpatrzeniu podań obywateli instytucja podejmuje decyzję w sprawie przywrócenia prawa własności (według załącznika 1 do tego trybu). Data podjęcia decyzji jest datą przywrócenia prawa własności. Prawo własności na ziemię załatwia się według kompleksowego projektu regulacji rolnych reformy rolnej odpowiedniego terytorium.

Gdy jest kilku obywateli, którym przywraca się prawo własności na tę samą nieruchomość, na podstawie ich pisemnego porozumienia decyzję podejmuje się w imieniu jednego z nich, a jeżeli nie mogą się oni porozumieć, to w imieniu każdej osoby oddzielnie.

Decyzji nie podejmuje się, jeżeli między obywatelami powstał spór co do sposobu przywracania prawa własności. Na podstawie podań obywateli spory te rozpatruje sąd.

Odpis decyzji w sprawie przywrócenia prawa własności instytucja w ciągu trzech dni doręcza lub wysła zainteresowanemu obywatelowi, natomiast odpis decyzji w sprawie zwrotu budynków gospodarczo-komercyjnych i domów mieszkalnych — aktualnemu zarządcy mienia.

10. Decyzja instytucji w sprawie przywrócenia prawa własności lub wypłacenia kompensaty może być zaskarżona w sądzie w terminie 20 dni.

W tych sprawach strony są zwalniane od opłat skarbowych.

ZWROT ZIEMI O
PRZENIESIENIU ROLNICZYM

11. Osobom wyszczególnionym w punkcie 1.1. niniejszego trybu, jeżeli uprawiają ziemię albo wracają, by gospodarować, zwraca się na własność ziemię o przeniesieniu rolniczym według kompleksowych projektów regulacji rolnych w ramach reformy rolnej opracowanej dla odpowiedniego terytorium. Zwraca się dla niej posiadane działki gruntowe albo przynajmniej równorzędne działki w innym miejscu, czy miejscowości, ale w tym przypadku zwraca się nie więcej niż 50 ha ziemi o przeniesieniu rolniczym i ogólna powierzchnia zwracanej ziemi (wliczając lasy, zbiorniki wodne i inne użytki) na jednego byłego właściciela nie powinna przekraczać 80 ha. W tych przypadkach, gdy właściciel ziemi zmarł, ogólna powierzchnia ziemi zwracanej osobom wyszczególnionym w punkcie 1.2. niniejszego trybu powinna odpowiadać powierzchni posiadłości ziemskiej, ale nie może przekraczać 80 ha.

W tych przypadkach, gdy właściciel ziemi zmarł, a ziemia osób wyszczególnionych w punkcie 1.2. niniejszego trybu podlega wykupu, otrzymują oni kompensatę tylko za taki obszar ziemi, na jaki byłoby przywrócone prawo własności, gdyby właściciel żył.

Za uprawiających ziemię uważa się stałych pracowników przedsiębiorstw rolnych i członków spółek rolniczych. Do nich przynależą te inne osoby stale mieszkające i pracujące na wsi.

Posiadana ogień ziemia zwracana jest też emerytom, jeżeli pragną oni gospodarować sami, albo zamierzają zwrócić ziemię przekazać do użytku spółce rolniczej.

Za powrót do gospodarowania uważa się realnie przygotowanie do gospodarowania wyszczególnionych w punkcie 1.1. niniejszego trybu osób lub ich dzieci (gdy zamierzają pracować razem), tj. zamieszkać albo osiedlić się na wsi, albo posiadanie sprzętu technicznego lub rolniczego, czy bydła.

Przygotowanie osób do gospodarowania potwierdza gminna służba reformy rolnej. Za przygotowane do gospodarowania uważa się osoby, które przed wejściem w życie ustawy o przywróceniu prawa własności stale mieszkają na wsi albo, które mają budynki produkcyjne, czy gospodarce albo sprzęt rolniczy, albo wkłady w placówkach bankowych, albo możliwość uzyskania kredytów lub w których rodzinie jest chociażby jedna osoba zdolna do pracy.

Gminna służba reformy rolnej orzeczenie w sprawie przygotowania osób do gospodarowania przyjmuje z większością głosów. Orzeczenie podpisuje kierownik tej służby i sekretarz protokołu. Orzeczenie to przedstawia się zarządcy rejonu.

Osobom, mającym prawo do odzys-

kania prawa własności na ziemię o przeniesieniu rolniczym, działki na obszarach nieprywatyzowanej ziemi, przeznaczonych na gospodarstwo osobiste przy zagrodach lub osiedlach wiejskich do 3 ha zwracane są na własność w naturze lub równoważnej naturze.

12. Prawo własności na ziemię o przeniesieniu rolniczym przywraca się w naturze w tych przypadkach, gdy osoby wyszczególnione w punkcie 1.1. niniejszego trybu pragną odzyskać ziemię, której zgodnie z punktem 58 niniejszego trybu nie zaliczana jest we wstępnym projekcie regulacji rolnych w ramach reformy rolnej do kategorii ziemi wykupowanej przez państwo.

13. W tych przypadkach, gdy osoby wyszczególnione w punkcie 1.1. niniejszego trybu pragną otrzymać ziemię w nowym miejscu zamieszkania albo, gdy posiadana dawniej działka nie może być zwrócona z przyczyn wyszczególnionych w punkcie 58 niniejszego trybu, na ich życzenie przynajmniej równoważną działkę według miejsca zamieszkania (jeżeli jest podlegającą prywatyzacji ziemią państwową), przestrzegając następującej kolejności pierwszeństwa:

13.1. osobom, którym posiadana przedmiotowa działka nie może być zwrócona z przyczyn wyszczególnionych w punkcie 58 niniejszego trybu, ale mieszkającym w tej miejscowości;

13.2. innym osobom mieszkającym w tej miejscowości;

13.3. osobom, uprawiającym ziemię, albo powracającym do gospodarowania, jeżeli w tym gospodarstwie załatwiono już podania osób, wyszczególnionych w punktach 1-3 punktu 1 artykułu 10 ustawy Republiki Litewskiej o reformie rolnej (Dziennik Ustaw, 1991, nr 24-635).

Jeżeli jest kilku pretendentów o jednakowym prawie pierwszeństwa, nie wystarczy ewentualnie ziemi do zwrotu, to proponuje się im mniejsze lub równoważne działki w innej miejscowości. W przypadku, gdy nie zgadzają się, to posiadana wcześniej ziemię wykupuje państwo albo ziemię sprzedaje się na aukcji, nie wliczając do jej ceny wartości nominalnej.

14. Na podstawie piątej części artykułu 4 ustawy o przywróceniu prawa własności, powierzchnię przynależną równoważnie działki zamiast posiadanej działki gruntowej oblicza się na podstawie szacowania posiadanej posiadłości ziemskiej oraz użytków przewidzianych w projekcie regulacji rolnych w ramach reformy rolnej, ale we wszystkich przypadkach działka nie powinna przekraczać 80 ha.

15. Osobom, którym przywraca się prawo własności na ziemię o przeniesieniu rolniczym, razem z ziemią zwracane są ograniczające ją we wszystkich stronach jeziora, kanały, stawy, źródła i inne powierzchnie wodne zbiorniki wodne, nie przekraczające powierzchni 50 ha. W wypadkach wyjątkowych, po uzgodnieniu z Departamentem Ochrony Środowiska Republiki Litewskiej mogą być im zwracane również większe zbiorniki wodne, ale nie przekraczające powierzchni 10 ha.

Powierzchnię zbiornika wodnego zalicza się do powierzchni ziemi zwracanej lub przynależnej zamiast posiadanych gruntów.

Inne osoby mogą korzystać ze zbiornika wodnego do celów gospodarczych tylko za zgodą właściciela tego zbiornika i na uzgodnionych z nim warunkach.

16. Na życzenie zainteresowanego obywatela po zwrocie mu części ziemi na prywatne gospodarstwo lub prywatną posesję domową pozostała część podlegająca zwrotowi ziemi wykupuje się w sposób wykupu (kompensowania) przewidziany w rozdziale „Wykup zachowanych nieruchomości” niniejszego trybu.

17. Prawo własności przywrócone na podstawie umotywowanego podania obywatela, jak też realizowane prawa zwrotu ziemi w naturze (przynależność działki w naturze) może być odroczone na okres do 15. Termin, na który odroczona jest realizacja prawa własności, ustalany jest osobno w każdym konkretnym przypadku. Realizacja prawa własności na ziemię odroczone jest na podstawie decyzji zarządu rejonowego. Wtedy na podstawie zatwierdzonego projektu regulacji rolnych w ramach reformy rolnej ziemi przynajmniej bezpłatnie z państwowego funduszu ziemi, a w razie możliwości również na życzenie obywatela — zwraca się posiadana wcześniej ziemia.

(Ciąg dalszy na str. 6)

TRYB REALIZACJI USTAWY REPUBLIKI LITEWSKIEJ „O TRYBIE I WARUNKACH PRZYWRÓCENIA PRAWA WŁAŚNOŚCI OBYWATELI NA ZACHOWANE NIERUCHOMOŚCI”

(Ciąg dalszy ze str. 5)

Zwrócona albo przyznana zamiast innej inna ziemia musi być użytkowana według docelowego przeznaczenia (do produkcji produktów rolnych).

Właściciel ziemi może wydzierżawić ziemię inną osobom tylko po zatwierdzeniu przez gminną służbę reformy rolnej ich gotowości do gospodarowania.

Jeżeli w ciągu roku (wiosną lub jesienią) od przekazania działki osoba nie rozpoczyna jej użytkowania według docelowego przeznaczenia (ziemia orna nie została obsiana lub pozostawiona jako ugor, nie są wypasane lub koszone łąki, pastwiska i obszary traw wieloletnich) albo nie przestrzega ustalonych ograniczeń użytkowania ziemi, działka może od niej być odebrana na rzecz państwowego funduszu ziemi, natomiast byłemu właścicielowi wypłaca się kompensatę w trybie ustalonym przez rząd Republiki Litewskiej. Decyzje w sprawie zabrania ziemi podejmuje zarząd rejonowy na wniosek gminnej służby reformy rolnej lub rady gminy.

ZWROT LASÓW

18. Osobom wyszczególnionym w punkcie 1 niniejszego trybu prawo własności na byłe powierzchnie prywatnego lasu do 25 ha (wliczając powierzchnię zadrzewioną lub zarosniętą samo przez się) przywraca się według procedury regulacji rolnych sporządzonych w ustalonym trybie, ale przede wszystkim na niewielkich masach leśnych. W wszystkich przypadkach muszą być kształtowane osobne masy lasów prywatnych.

19. Lasy, wyszczególnione w punkcie 59 niniejszego trybu wykupuje się od osób wyszczególnionych w punkcie 1 niniejszego trybu sposobami wykupu (kompensaty) przewidzianymi w rozdziale „Wypuk zachowanych nieruchomości”.

Jeżeli zwracane wyłączone użytki rolne na ziemiach leśnictwa użytkowane są do potrzeb leśnictwa, to dla leśnictwa kompensuje się odpowiednią powierzchnię gruntów z państwowego funduszu ziemi.

20. Na życzenie zainteresowanej osoby po zwróceniu jej części lasu, drugą część podlegającą zwrotowi lasu wykupuje się sposobami wykupu (kompensaty) przewidzianymi w rozdziale „Wypuk zachowanych nieruchomości” niniejszego trybu. Jeżeli lasy na ziemi podlegającej zwrotowi osobom zostały przekształcone w inne użytki, to powierzchnię lasów na życzenie tych osób przydziela się im (kompensuje) w innej miejscowości, ale nie przekraczając 25 ha.

21. Jeżeli właściciel zmarł przed wejściem w życie ustawy o przywróceniu praw własności, to osobom wyszczególnionym w punkcie 1.2. niniejszego trybu przywraca się prawo własności tylko na taki obszar lasu, jaki przysługiwał właścicielowi gdyby żył.

22. Działka leśna, na którą przywrócono prawo własności, musi być zagospodarowana, użytkowana i rekultywowana według projektu regulacji leśnych.

Osoby, naruszające te warunki podlegają się do odpowiedzialności w trybie ustawowym Republiki Litewskiej.

23. Po przywróceniu prawa własności na byłe obszary prywatnych lasów, nie mogą one być w 1993 roku wycinane na sprzedaż, jak też sprzedawane do wytwarzania produkcji.

24. Prace w zakresie regulacji leśnych w lasach prywatnych prowadzi się i przygotowuje projekty regulacji leśnych na koszt właścicieli.

**PRZYZNANIE DZIAŁEK
GRUNTOWYCH NA
BUDOWNICTWO INDYWIDUALNE
W MIASTACH (MIASTECZKACH I
WSIACH), PRZYZNANIE
(NABYCIE) DZIAŁEK
GRUNTOWYCH PRZY DOMACH
MIESZKALNYCH, KTÓRE
WCZEŚNIEJ NIE NALEŻAŁY DO
WŁAŚCICIELI DOMÓW NA
PRAWACH WŁAŚNOŚCI
PRYWATNEJ**

25. W przypadkach wyszczególnionych w punktach 1 i 2 artykułu 5 ustawy o przywróceniu prawa własności działkę na budownictwo indywidualne przyznaje się nieodpłatnie byłemu właścicielowi ziemi (a w razie jego

śmierci — każdej wyszczególnionej w punkcie 1.2. niniejszego trybu osobie po działce, której ogólna powierzchnia nie powinna przekraczać powierzchni ziemi, jaką posiadał właściciel) w Wilnie, Kownie, Kłajpedzie, Szawłach, Poniawie, Olicie, Mariampolu, Druskiennikach, Połajdzie i Birżanach oraz nie przekraczając 0,3 ha w innych miastach i osiedlach typu miejskiego — nie przekraczając 0,3 ha.

Wyszczególnione działki przyznawane są na budownictwo indywidualne na terytorium miasta (osiedla typu miejskiego), na którym znajdowała się ziemia właściciela. W tych przypadkach, gdy działki byłyby właścicielami na terytorium wiejskich przewidzianych do rozwoju miast lub osiedli typu miejskiego według opracowanych w ustalonym trybie i uzgodnionych do 1 sierpnia 1991 r. projektów, byłym właścicielom na tych terytoriach przyznawane są nieodpłatnie działki o takich rozmiarach, przestrzegając przy tym takiego trybu, który przewiduje uchwała zarządu Republiki Litewskiej nr 229 z 2 kwietnia 1992 r. „O terytoriach na rozwój miast” (Dziennik Ustaw, 1992, nr 17-476). Działki na mocy decyzji zarządu miejskiego (rejonowego) przyznawane są bez kolejki w ciągu dwóch miesięcy od dnia podjęcia decyzji w sprawie przywrócenia prawa własności.

Obiekty budownictwa indywidualnego wnoszone są w trybie ustalonym przez Ministerstwo Budownictwa i Urbanistyki.

26. Lokatorzy, mieszkający w domach mieszkalnych zwróconych (podlegających zwrotowi) byłym właścicielom mają prawo do tego, aby bez kolejki otrzymać na własność działkę o ustalonej wielkości dla danej miejscowości na budowę domu mieszkalnego albo wstąpić do spółki budowy domów mieszkalnych na działkach gruntowych przygotowanych przez samorządy oraz otrzymać pomoc państwa w przydzieleniu lokalu mieszkalnego. W tych przypadkach lokatorzy zobowiązują się na piśmie do opuszczenia wynajmowanego domu lub mieszkania w terminie podanym w zobowiązaniu.

27. Lokatorom, mieszkającym w zwróconych (podlegających zwrotowi) właścicielom domach, którzy przy tym wyrazili chęć budowy indywidualnego domu mieszkalnego lub wstąpienia do spółki budowy domów mieszkalnych, przysługują prawo do otrzymania na warunkach ulgowych długoterminowych kredytów, przewidzianych w odpowiednich uchwałach zarządu Republiki Litewskiej.

28. Jeżeli działka gruntowa przy podlegającym zwrotowi domu (albo jego części) nie należy na prawach własności prywatnej do właściciela domu (lub jego części), to na podstawie decyzji zarządu miejskiego, rejonowego może być sprzedana właścicielowi domu (lub jego części) nie przekraczając wielkości ustalonych przez ustawę Republiki Litewskiej o reformie rolnej, lub wydzierżawiona w ustalonym trybie.

29. Osobom, wyszczególnionym w punkcie 1 niniejszego trybu, pragnącym gospodarować, prawo własności na ziemię przywraca się na zasadach rozdziału „Zwrot ziemi o przeznaczeniu rolnym” niniejszego trybu.

W przypadkach wyszczególnionych w punktach 1 i 2 artykułu 5 o przywróceniu prawa własności, gdy osoby wyszczególnione w punkcie 1 niniejszego trybu mają domy mieszkalne należące do nich na prawach własności prywatnej, na ich życzenie zamiast zwrotu posiadanej działki przysługują im prawo własności na działkę, znajdującą się (inventaryzowaną) przy tych domach.

Na życzenie osób wyszczególnionych w punkcie 1 niniejszego trybu, prawo własności na domy mieszkalne może być przywrócone, przysługując nieodpłatnie na własność działki gruntowej na budownictwo indywidualne o rozmiarach ustalonych w danej miejscowości.

30. W tych przypadkach, gdy działka znajdująca się przy zwróconym domu (albo jego części) należy na prawach własności prywatnej do właściciela domu (lub jego części) (według danych aktu inventaryzacyjnych), prawo własności przywraca się do tej działki,

ale w rozmiarach nie przekraczających 0,2 ha w Wilnie, Kownie, Kłajpedzie, Szawłach, Poniawie, Olicie, Mariampolu, Druskiennikach, Połajdzie i Birżanach oraz nie przekraczając 0,3 ha w innych miastach lub osiedlach typu miejskiego (nie wliczając ziemi zajmowanej przez budynki).

Jeżeli właściciel korzysta z większej działki niż podano w pierwszym ustępie tego punktu, ta część działki na mocy decyzji zarządu miejskiego, rejonowego może być przyznana do użytku na podstawie umowy dzierżawnej albo wykorzystana do potrzeb przewidzianych w ustalonym trybie planu miasta.

W miastach, osiedlach typu miejskiego i wsiach osobom, które miały działkę na prywatnej posesji na prawach własności i przekazały na tej działce dom (jego część), nie przywraca się prawa własności do tej działki (jej części). Jeżeli dom (jego część) przekazało jedno z rodziców, współmałżonków, dzieci lub wnuków byłego właściciela, to również nie przywraca się prawa własności do działki na posesji prywatnej.

Właścicielowi domu (jego części), który nabył go od osoby, mającej prawo własności do działki prywatnej na posesji, działkę tę przysługują nieodpłatnie. Przyznawana działka nie może przekraczać powierzchni tej, do której może być przywrócone prawo własności. Jeżeli właściciel domu (jego części), który nabył dom (jego część) od osoby, mającej prawo własności do działki prywatnej na posesji, zmarł, działkę tę nieodpłatnie przysługują jego spadkobiercy (spadkobiercom). Właściciel domu (jego części), któremu ziemię przysługują nieodpłatnie, do podania w sprawie przyznania działki gruntowej powinien załączyć dokumenty dotyczące przejścia domu (jego części) na własność (odpowiednio umowę w sprawie przekazania, zaświadczenie państwowego biura inwentaryzacji, projektowania i usług, świadectwo o prawie dziedziczenia lub testament, a w razie potrzeby również inne dokumenty).

ZWROT BUDYNKÓW GOSPODARSTWO-KOMERCYJNYCH I ZACHOWANYCH W NICH URZĄDZEŃ W NATURZE LUB WYDANIE PAPIERÓW WARTOŚCIOWYCH (AKCJI)

31. Budynki gospodarczo-komercyjne i zachowane w nich urządzenia zwracane są w naturze z działką, należącą do właściciela w przypadku, jeżeli:

31.1. w ciągu całego okresu użytkowania budynku nie były przebudowane (zrekonstruowane) gruntownie;

31.2. po przywróceniu prawa własności na przedsiębiorstwo gospodarczo-komercyjne prowadzące działalność produkcyjną i znajdujące się w nim urządzenia właściciel zawrze z byłym założycielem tego przedsiębiorstwa umowę, że w ciągu trzech lat nie zostanie zmieniony charakter zasadniczej działalności tego przedsiębiorstwa, bez uzgodnienia nie zostanie zamknięte przedsiębiorstwo dla rekonstrukcji lub remontu i liczba stanowisk pracy nie będzie zmniejszona więcej niż o 30 proc. w ciągu pierwszego roku kalendarzowego od dnia przywrócenia prawa własności (z wyjątkiem przedsiębiorstwa rolnego), prywatyzowanego w myśl ustawy Republiki Litewskiej o prywatyzacji majątku przedsiębiorstw rolnych. W tych przedsiębiorstwach budynki i urządzenia zwraca się byłym właścicielom pod warunkiem, że przed likwidacją lub reorganizacją przedsiębiorstwa rolnego właściciel zawrze umowę z przedsiębiorstwem, zobowiązując się do użytkowania zwróconego mu obiektu zgodnie z byłym przeznaczeniem tego obiektu i niezmiennianiem charakteru podstawowej działalności w okresie do 5 lat.

32. Za gruntową przebudowę (rekonstrukcję) budynków gospodarczo-komercyjnych niezależnie od przebudowy (rekonstrukcji) tych budynków na budynki niemieszkalne o innym przeznaczeniu lub domy mieszkalne uważa się:

32.1. gdy w budynkach zmieniono

co najmniej 50 proc. konstrukcji nośnych;

32.2. gdy ogólną powierzchnię lub pojemność zwiększono o ponad 1/3.

33. W tym przypadku, gdy budynki gospodarczo-komercyjne zwracane są byłym właścicielom, w naturze, znajdujące się w nich należące do państwa na prawach własności państwa i inne środki trwałe (nazywane dalej urządzeniami) zezwala się wykupić za pieniądze Republiki Litewskiej lub walutę wymienialną od razu lub na spłaty w ciągu 5 lat, pobierając tytułem odsetek 7 proc. Przy wykupie na spłaty od razu powinno być wniesione co najmniej 15 proc. oszacowanej wartości urządzeń. Zezwolenie na wykupienie urządzeń daje założyciel przedsiębiorstwa. Urządzenia należące do państwa na prawach własności oszacowuje (ocenia) administracja przedsiębiorstwa, w której są ustawione i udokumentowuje to protokołem, który po uzgodnieniu z Centralną Komisją Prywatyzacji, zatwierdza samorząd terytorialny, ministerstwo lub inna służba państwowa (zależnie od tego, do której sfery regulacji przysługują przedsiębiorstwo). Należące do państwa na prawach własności urządzenia oszacowuje się ustalając wartość resztkową według danych ewidencji buchalterycznych na dzień 1 stycznia 1992 r. W przypadku, gdy według danych ewidencji buchalterycznych urządzenia są całkowicie zużyte, jednakże faktycznie nadają się do użytku, muszą one być oszacowane przez ekspertów tego przedsiębiorstwa i jego założyciela. Wartość resztkową wszystkich sprzedawanych urządzeń (każdego urządzenia osobno) indeksuje się przestrzegając trybu ustalonego w uchwale zarządu Republiki Litewskiej nr 180 z 23 marca 1992 r. „O indeksowaniu wartości środków trwałych oraz środków znajdujących się na kontach inwestycyjnych i wkładach mieszkańców” (Dziennik Ustaw, 1992, nr 16-438), uchwala nr 265 z 14 kwietnia 1992 r. „O częściowej zmianie i uzupełnieniu niektórych uchwał zarządu Republiki Litewskiej” (Dziennik Ustaw, 1992, nr 18-524) oraz pismem Ministerstwa Finansów z 15 kwietnia 1992 r. nr 47 V „O indeksowaniu środków trwałych i niezakończonych prac kapitałowych”.

Osobie, której przywraca się prawo własności do budynku gospodarczo-komercyjnego, należy zaproponować nabycie istniejącego w tym budynku majątku obrotowego przedsiębiorstwa (z wyjątkiem środków pieniężnych przedsiębiorstwa).

Wpływy i procenty, uzyskane ze sprzedaży urządzeń i majątku obrotowego (z wyjątkiem środków pieniężnych przedsiębiorstwa), akumulowane są w funduszach prywatyzacji republikańskim i samorządów wyższego szczebla w trybie ustalonym przez Ministerstwo Finansów.

Spy dotyczące wysokości oszacowania (oceny) urządzeń rozstrzyga założyciel byłego przedsiębiorstwa państwowego. Po zatwierdzeniu protokołu oszacowania (oceny) pretensje dotyczące oszacowania (oceny) majątku osoba powinna przedstawić w Ministerstwie Finansów w terminie nie przekraczającym 20 dni od otrzymania tego protokołu.

Jeżeli osoba rezygnuje ze zwrotu budynków gospodarczo-komercyjnych w naturze lub nie zgadza się na wykupienie istniejących w nich urządzeń, których nie można zdemontować bez szkody dla urządzeń i budynków, albo wobec budynku gospodarczo-komercyjnego stosowane są warunki wyszczególnione w punkcie 32 tej uchwały, to wartość utraconego majątku osobie tej kompensuje się w papierach wartościowych (akcjach).

34. Akcje powinien wydać ten podmiot gospodarczy (przedsiębiorstwo), na którego bilansie według stanu z 1 lipca 1991 r. figurują podlegające zwrotowi budynki gospodarczo-komercyjne oraz zachowane w nich urządzenia. Ogólna nominalna wartość wydanych akcji albo ich certyfikatów powinna odpowiadać oszacowaniu (ocenie) podlegających zwrotowi obiektów, po odliczeniu wydatków na ich ulepszenie lub przebudowę.

W ramach kompensowania byłym właścicielom wartości gospodarczo-komercyjnych i zachowanych w nich urzą-

żeń akcji byłym właścicielom administracja państwa (przedsiębiorstwo) może rozpatrywać podania o zwrot akcji (przedsiębiorstwa) w naturze, czy rozpoczęcie ich realizacji.

35. Przed przywróceniem prawa własności do budynku gospodarczo-komercyjnego (jego części) w naturze, w papierach wartościowych (akcjach) musi być oszacowane (oceny) według stanu na 1 lipca 1991 r. Oszacowania (oceny) majątku ustala wydatki na ulepszenie i przebudowę według faktycznych danych (protokołu), udokumentowane w protokole. Protokół zatwierdza samorząd terytorialny, ministerstwo lub inna służba państwowa (zależnie od tego, do której sfery regulacji przysługują przedsiębiorstwo).

Oszacowania (oceny) majątku na podstawie wartości resztkowej i zachowanych w nich urządzeń uwzględniając wydatki, które stanowią techniczne dane, przy ustalaniu wartości. W przypadku chłatejnych podlegających zwrotowi obiektów są całkowicie zużyte, jednakże faktycznie nadają się do użytku, muszą one być oszacowane przez ekspertów. W razie konieczności porozumień dotyczących wyników oszacowania majątku podlegających zwrotowi obiektów, sporządza założyciel byłego przedsiębiorstwa państwowego. Po zatwierdzeniu protokołu oszacowania (oceny) pretensje dotyczące oszacowania (oceny) majątku osoba powinna przedstawić w Ministerstwie Finansów w terminie nie przekraczającym 20 dni od otrzymania tego protokołu.

36. W przypadku, gdy obiekt (przedsiębiorstwo) lub jego część (praca) są byłą własnością w naturze, wartość ich na podstawie protokołu oszacowania (oceny) zwraca się na podmiotu gospodarczego (przedsiębiorstwa), obowiązując o tej samej wartości resztkowej środków trwałych i kapitał państwowy. Jeżeli zwracane na podstawie uchwały ewidencji ewidencji buchalterycznej są całkowicie zużyte, to oszacowania dokonują eksperci, oszacowania przez nich skreśla się z bilansu podmiotu gospodarczego (przedsiębiorstwa).

37. Akcje (tymczasowe) wydawane na podstawie akcjonariatus byłym właścicielom muszą być wydane w ciągu 60 dni po zatwierdzeniu protokołu oszacowania (oceny). Jeżeli byłe właściciele zgłaszają pretensje do wartości oszacowania majątku, to akcje byłym właścicielom wydaje się w ciągu 30 dni od rozstrzygnięcia sprawy.

38. Zwrot budynków gospodarczo-komercyjnych i zachowanych w nich urządzeń w naturze lub papierach wartościowych (akcjach) udokumentowanych aktem przekazania, który podpisują strony przekazania i odbierania.

39. Jeżeli osoby, wyszczególnione w punkcie 1 niniejszego trybu, zgłoszą pretensje do części obliczonej wartości podlegających zwrotowi budynków gospodarczo-komercyjnych i zachowanych w nich urządzeń (kapitałach zakładowych), to po przywróceniu prawa własności do jego części obiekt (przedsiębiorstwo) prywatyzuje się w trybie ustalonym przez ustawę Republiki Litewskiej o następnej prywatyzacji majątku państwowego.

40. Prawo własności do budynków gospodarczo-komercyjnych w ustalonym trybie na przebranych (pomieszczeniach) domy mieszkalne (pomieszczeniach mieszkalnych) przywraca się przestrzegając przepisów rozdziału „Warunki i tryb przywrócenia prawa własności do domów mieszkalnych” niniejszego trybu.

WARUNKI I TRYB PRZYWRACANIA PRAWA WŁAŚNOŚCI DO DOMÓW MIESZKALNYCH

41. Prawo własności do domów mieszkalnych (albo ich części) przysługują tym, którzy w naturze, rozpoczęli ich budowę w naturze lub innej naturze albo budując je w naturze.



Irena HETKO

Fot. Bronisława Kondratowicz

Podziękowanie

W maju bieżącego roku 15-osobowa grupa byłych żołnierzy Armii Krajowej gościła w sanatorium w Łądku Zdroju (Polska). Wraz z tym Klub Żołnierzy Armii Krajowej składa serdeczne podziękowania następującym urzędom RP i organizacjom: Urzędowi do spraw Kombatantów i osób represjonowanych, Wypolnata Polska, Stowarzyszenie Żołnierzy Armii Krajowej, Stowarzyszenie Polek na Emigracji w Londynie, Fundacja Pomocy na Rzecz Żołnierzy Armii Krajowej im. Józefa Kulickiego, "Niedźwiadek", Zespół szpitala-sanatorium w Łądku Zdroju, Towarzystwo Przyjaciół Grodna i Wilna, Oddział Warszaw.-Konsulatowi Generalnemu RP w Wilnie. Serdecznie dziękujemy za okazaną pomoc, troskę i pamięć o

Przyjęto na walnym zebraniu Klubu Żołnierzy Armii Krajowej Ziemi Wileńskiej dnia 12 czerwca 1993 roku w Wilnie

OWO

KASY W CENTRUM

Wypożyczalnia do Moskwy, Wiednia, Berlina, Paryża, Londynu, Tel Avivu i in. miast, z którą Litwa ma połączenie pocztowe, można nabyć obecnie w kasach przy ul. Stulnau 5 (dawna Gagarina, obok "Pergale").

PIRANIE MUSI BYĆ WODA

W nie mamy aktualnie wód, tym niemniej z "tego" kranu powinna płynąć zimna. Inaczej — rury

bardzo szybko rdzewieją. Jeśli kran jest „suchy”, należy niezwłocznie zawiadomić o tym swoje starostwo lub firmę „Bikta”, której powinny usunąć tę usterkę.

TANI PASZPORT DO 1 LIPCA

Przypominamy, że paszport za opłatą 100 talonów można otrzymać tylko do 1 lipca. Później będzie to kosztowało 700 talonów. Nadal 100 talonów będą płaciły osoby, które ukończyły 16 lat, a także zesłańcy, więźniowie polityczni, emeryci.

H. J.

Telewizja

CZWARTEK, 17 CZERWCA

LTV

7.30 — Tele France 1 (jęz. francuski) i Deutsche Welle (jęz. niemiecki). 8.30 — Film dok. (niem.). 8.50 — Zadania egzaminacyjne z biologii dla maturzystów. 8.55 — TV serial „Sąsiedzi”. 9.20 — Program dla dzieci. 18.00 — Wiadomości. 18.10 — Program dla dzieci. 18.20 — Program dyskusyjny dla uczniów. 18.50 — Wiadomości (jęz. ros.). 19.00 — Wiadomości BBC. 19.30 — Program o modzie. 20.00 — Studio letnie. 20.15 — Okno. 20.45 — Miniportret. 21.00 — Panorama. 21.30 — Z szuflady dramaturga. Przedstawienie J. Marcinkevičiusa „Wegetarianin”. 22.00 — Angielski serial „Railly i aszpiegów”. 22.50 — Lirykę V. Mykolaitisa-Putnasa recytują R. Krilaviūtė i V. Bagdonas. 23.20 — Wiadomości wieczorne. 23.35 — Po kolacji.

TELE-3

11.00 — Music. 11.05 — Serial „Santa Barbara” (R). 11.55 — Music. 12.00 — CNN News. 13.00 — Wild America. 13.30 — Business insiders. 14.00 — Decisions, decisions. 15.00 — Flowering passions west side glory. 15.30 — A taste of Japan. 16.00 — Visions of Europa Marina. Warner. 17.00 — Music. 18.15 — Animation. 19.00 — Wieści (R). 19.25 — Serial „Santa Barbara” (R). 21.15 — W świecie auto. i motospotu (R). 20.45 Tele-3 informacja. 21.00 — Film dok. 21.30 — Music. 22.00 — Elite fighting forces: Sayetert solany portret. 23.00 — Music. 23.15 — Film fab. „Manhattan 2 uhr nachts”. 1.10 — Music.

Warszawa

10.00 — Wiadomości. 10.10 — Mama i ja. 10.25 — Domowe przedszkole. 10.50 — Ponożymy o dzieciach. 11.00 — „Klub Paradise” (8) — prod. USA. 11.50 — „Sto lat” — magazyn ubezpieczeń społecznych. 12.00 — Muzyczna Jedynka. 12.05 — Z wiarą w nową. 12.30 — Festiwal orkiestr wojskowych Kraków-93 — reportaż. 13.00 — Wiadomości. 13.15—17.00 — Telewizja edukacyjna. 17.05 — Dla młodych widzów: „Kwant”. 17.50 — Muzyczna Jedynka. 18.00 — Teleexpress. 18.25 — „Klinika w Szwarzwaldzie” (19) — serial prod. niem. 19.10 — Megezin katolicki. 19.30 — Armie świata. 19.45 — „Zulu Gula” — program satyryczny. 20.00 — Tęczowy mini-box. 20.10 — Wieczorynka. 20.30 —

FIRMA TURYSTYCZNA

niedrogo za walutę zakwateruje obywateli polskich we własnym 30-miejscowym hotelu. Zwracać się: Vilnius, tel. 66-24-17, 51-52-04.

(Zam. 2223)

Wiadomości. 21.15 — „Klub Paradise” (8) — serial prod. USA. 22.10 — Tylko w Jedyne. 22.50 — XIV przegląd piosenki aktorskiej Wrocław-93. 23.15 — „Pegaz”. 23.45 — Wiadomości gospodarcze. 0.05 — Muzyczna Jedynka. 0.15 — Wódka, pozwól żyć... 0.40 — Wiech na dobranoc. 0.45 — Gorąca linia. 1.10 — Spotkanie z Krzysztofem Kolbergerem. 2.15 — „Alabama” — film fab. prod. pol. 3.45 — „Spotkanie z Marią” — film dok.

Ostankino

5.00 — Dziennik. 5.20 — Gimnastyka. 5.30 — Poranek. 7.45 — Firma gwarantuje. 8.00 — Dziennik. 8.20 — Film anim. 8.30 — Serial „Po prostu Maria”. 9.15 — Film n.p. 10.20 — TV film fab. „Abecadło miłości” (odc. 3). 10.50 — Ekspres prasowy. 11.00 — Dziennik. 11.20 — TV film fab. „Poskramiacze” (odc. 5—7). 12.40 — TV film fab. „Małe tragedie” (odc. 3). 13.50 — Film anim. 14.00 — Dziennik. 14.25 — Rozmaitości. 15.10 — Notes. 15.15 — Film anim. „Pszczółka Maja”. 15.40 — Mówiąc między nami... 16.10 — Dżem. 16.30 — Jak osiągnąć sukces. 16.45 — ...do lat 16 i więcej. Podczas przerwy o 17.00 — Dziennik. 17.55 — O pogodzie. 18.00 — Serial „Po prostu Maria”. 18.45 — Panorama filmowa. 19.40 — Dobranocka. 19.55 — Reklama. 20.00 — Dziennik. 20.40 — Loteria „Milion”. 21.10 — Film fab. „Ludzie, wiercie mi”. 23.00 — Dziennik. 23.25 — Ścieżka dźwiękowa. 23.55 — Ekspres prasowy. 0.05 — Moskiewski triathlon.

PIĄTEK, 18 CZERWCA

LTV

7.30 — Wiadomości zagraniczne. Tele France (franc.) i Deutsche Welle (niem.). 8.30 — Film dok. 8.50 — Zadania z chemii na egzamin zdwojaczki. 9.05 — TV serial „Przekonywacze”. 9.55 — Dla dzieci. 18.00 — Wiadomości. 18.10 — Dla dzieci. 18.50 — Wiadomości (ros.). 19.00 — Wiadomości BBC (w jęz. ang. z napisami litewskimi). 19.30 — Katolickie Studio TV. 20.00 — Serial „Sąsiedzi”. 20.25 — Najśmieszniejsi ludzie Ameryki. 21.00 — Panorama. 21.30 — Telegra „Pół na pół”. 22.00 — Aleja Laisvės. 22.20 — Serial „Przekonywacze”. 23.15 — Wiadomości wieczorne. 23.30 — Studio MT. 0.20 — 15 min. o AIDS.

TELE-3

11.00 — Music. 11.05 — Serial „Santa Barbara”. 11.55 — Music. 12.00 — CNN News. 13.00 — Animation. 14.00 — Agenda. 14.30 — Travel Magazine. 15.00 — Megia TV. 15.30

— A Taste of Japan Soups. 16.00 — Visions of Europe Ma. rina Varner. 16.30 — Music. 16.50 — Film. W. Disneya (R). 17.40 — Music. 18.00 — Animation. 19.00 — Wieści (R). 19.25 — Film fab. „Odrobina słonecznego światła” (R). 21.05 — Music. 21.15 — Film fab. „Bis zum Letzten Atemzug”. 23.15 — Music. 23.30 — Body Styles: Naked. 24.00 — High Five: Mountain Biking. 0.30 — Film fab. „War Birds — Todespielen im Einsatz”.

Warszawa

10.00 — Wiadomości. 10.10 — Mama i ja. 10.20 — Domowe przedszkole. 11.00 — Filmy z Jean Gabinem: „Skończone zło”. 12.35 — Muzyczna Jedynka. 12.45 — Kwadrans na kawę. 13.00 — Wiadomości. 13.15 — 17.00 — Telewizja edukacyjna. 17.05 — Dla najmłodszych: ciuchcia. 17.50 — Muzyczna Jedynka. 18.00 — Teleexpress. 18.20 — Największe wydarzenia XX wieku: „1939—1945. Tragedia” (5) — serial dok. prod. franc. 19.00 — Prawo i bezprawie. 19.20 — „Randka w ciemno” — zabawa quizowa. 20.00 — Wieczorynka. 20.30 — Wiadomości. 21.15 — „Nie całkiem w raju” — film prod. ang. 23.10 — Program publicystyczny. 23.45 — Wiadomości. 24.00 — Muzyczna Jedynka. 0.10 — „Wojna secesyjna” — film dok. prod. USA. 1.05 — Gorąca linia. 1.15 — Saga piosenki francuskiej. 2.10 — „Playta” — program satyryczny. 3.00 — Serial filmowy. 4.05 — „Siódemka” w „Jedynce”.

Ostankino

5.00 — Dziennik. 5.20 — Gimnastyka. 5.30 — Poranek. 7.45 — Firma gwarantuje. 8.00 — Dziennik. 8.20 — Film fab. „Stara, stara bajka”. 10.00 — Klub podróżników. 10.50 — Ekspres prasowy. 11.00 — Dziennik. 11.20 — TV film n.p. 12.20 — Film-spektakl. 14.00 — Dziennik. 14.25 — Brydż. 14.50 — Biznes. 15.05 — Film anim. „Pszczółka Maja”. 15.30 — Rozmowy z biskupem Wasyliem. 15.45 — Rosyjski styl. 16.05 — Śpiewa W. Fiomienko. 16.20 — Koncert. 17.00 — Dziennik. 17.20 — Kanał Ostankino. 17.40 — O pogodzie. 17.45 — Człowiek i prawo. 18.15 — Wagon 03. 18.45 — Role cudów. 19.40 — Dobranocka. 19.55 — Reklama. 20.00 — Dziennik. 20.40 — Człowiek tygodnia. 20.55 — Film kryminalny. 21.50 — Biuro polityczne. 22.20 — Wieczór muzyczny. 23.25 — Autoshow. 23.45 — Jestem prawie znakomicie. Podczas przerwy — Dziennik. 0.45 — Ekspres prasowy. 0.55 — Koncert.

WILEŃSKIE PAŃSTWOWE PRZEDSIĘBIORSTWO TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO NR 5:

1. Przyjmuje na przechowanie samochody osobowe na parkingu strzeżonym przy ul. Panerli 31/42, tel. 63-23-07.
2. Dokonuje napraw i obsługi technicznej samochodów:
 - osobowych, tel. 63-23-07
 - ciężarowych, tel. 63-06-35.
3. Bezpiecznie i niedrogo prze wozí różne ładunki na terenie republiki i za granicę, tel. 66-08-26, 66-08-66.
4. Sprzedaje w różnych partiach albo wymienia na paliwo: opony 260—508R, odkurzacze „Audra-puf”, prostownik spawalniczy VD-306, transformatory spawalnicze TDM-2520, obrabarki do drewna IE 6009A, komplety do obróbki materiałów niemetalowych „pracowite ręce” K-1, pompy wodne „Ruczejok” pv-0,12-40.

(Zam. 2218)

Komercyjny bank „Senamiesčio bankas“

OD 1 CZERWCA 1993 R. PODNIÓSŁ NORMY ROCZNEGO OPROCENTOWANIA ZA WKŁADY TERMINOWE:

Termin	Za wkłady w talonach	Za wkłady walutowe (USD)		
		do 5.000	5.000—10.000	ponad 10.000
3 mies.	30 proc.	8 proc.	10 proc.	15 proc.
6 mies.	60 proc.	12 proc.	15 proc.	20 proc.
9 mies.	90 proc.	18 proc.	22 proc.	26 proc.
12 mies.	100 proc.	24 proc.	30 proc.	35 proc.
Minimalny wkład				
25 tys. tal.				

Zapraszamy do przechowywania pieniędzy w banku „Senamiesčio bankas”. Włóżcie talony — zabierzcie lity.

Nasz adres: Vilnius, Gedimino pr. 37, tel. 22-05-44, 22-05-66, 22-05-75.

(Zam. 2233)



SPRAWY DAMSKO-MĘSKIE

Na dworcowym peronie mężczyzna podchodzi do atrakcyjnej blondynki.
— Ja nie...?
Dziewczyna nie myśląc wiele wymierza mu siarczysty policzek.
Skonfudowany mężczyzna kończy szeptem:

— ...minut odchodzi pociąg do Elku.

NASI MILUSINSKY

— Kto to jest hipokryta? — pyta się pani na lekcji języka angielskiego. Które z was mogłoby wyjaśnić to pojęcie.

— To jest uczeń, który twierdzi, że lubi chodzić do szkoły — wyrzyka się Jas.

— Mamo, Jurek ugryzł mnie w ucho!

— Nie wierz mu, mamo. Sam się ugryzł, a teraz na mnie zwał.



Serdecznie dziękujemy wychowawczyni klasy VIII a Wileńskiej Szkoły Średniej nr 14 pani Czesławie OSIPOWICZ za trud, poświęcenie i serce, jakich nie szczędzi naszym dzieciom.

Wdzięczni wychowankowie i rodzice

(Zam. 2228)



**DOMUS
OPTIMA**

FIRMA HANDLU NIERUCHOMOŚCIAMI

A. Jakšto (była Komunary)
8/10, nr. 8, tel.: Nr 22 33 61,
22 32 26

Prosimy zwracać się
wykonamy.

**Wszystkie
operacje z
nieruchomościami.**

Bezpłatnie przyjmujemy zamówienia
w Państwa
mieszkaniu i w odpowiednim
dla Państwa czasie.

To nie jest nowa firma. Jest to ten sam
znany i stary Wasz partner.



KAWIARNIA

zapewni wyżywienie dla turystów, urządzi weselne przyjęcie, uroczystość rodzinną, żałobny obiad.

Zwracać się: Vilnius, tel. 66-24-17, 51-52-04.

(Zam. 2222)

PO WYSOKIEJ CENIE

skupujemy czek inwestycyjne na Wileńszczyźnie.

Zwracać się: Vilnius, Kalvariju 62 (naprzeciw rynku), tel. 73-21.72 od godz. 9 do 17.

(Zam. 2164)

Firma państwowa „Atjauta”

1. Stale organizujemy wyjazdy do Szwajcarii dla nabywców samochodów.

2. 19 czerwca zabierzemy okazjonalnych pasażerów do Czech, Słowacji, Austrii.

3. Organizujemy najtańsze podróże do Stambułu, Pekinu, Seulu.

Zwracać się: Vilnius, Polocko 6, tel. 61-36-12.

(Zam. 2234)

DROGO SKUPUJEMY CZĘKI INWESTYCYJNE.

Płacimy od razu.

Zwracać się: Vilnius, Ligonis 6, tel. 22-10-24 w godzinach 9—13 i 14—18.

(Zam. 2128)

SPRZEDAJEMY

napoje (1,5 l).

Zwracać się: Vilnius, tel. 67-64-89.

(Zam. 2239)

SPRZEDAM:

pralkę „Wiatka-automat-16” (160 USD), kuchenkę elektryczną (70 USD), kuchenkę elektryczną bez piekarnika (30 USD).

Zwracać się: Vilnius, tel. 47-48-56, 57-32-19.

(Zam. 2235)

KUPIĘ

wydania (książki, plansze, katalogi) o odznaczeniach Republiki Litewskiej i Estońskiej z lat 1918—1940.

Vilnius, tel. 76-50-10.

(Zam. 2227)

KONSULTUJĘ

w sprawach kupna-sprzedaży nikiu, palladu.

Zwracać się: Vilnius, tel. 64-12-95, 64-16-37, wieczorami 64-20-12.

(Zam. 2220)

SPRZEDAJE SIĘ

niedrogie krótki w osiedlu Nemeżis.

Zwracać się: Vilnius, tel. 52-02-14.

(Zam. 2230)

Kalendarium

* Czwartek (17.VI) jest 168 dniem 1993 r. Do końca roku 197 dni.

* Znak Zodiaku — Bliźnięta.

* Imieniny: Adolfa, Laury, Marcjana.

* Wschód Słońca — 4.41, zachód — 21.59. Długość dnia 17 godz. 18 min.

Pogoda

Litewska Służba Hydrometeorologiczna przewiduje na 17 czerwca krótkotrwałe opady, wiatr zachodni, umiarkowany. Temperatura 15—17 stopni.

W ciągu następnych dwóch dni możliwe krótkotrwałe opady. Temperatura w nocy 6—11, w dzień 17—22 stopnie.

Ekran

VILNIUS — „W poszukiwaniu duszy” (USA, kryminał z elementami fantastyki i melodramatu): 17, 18.VI — o 11.30, 13.20, 15.10, 17, 19, 20.50; 19, 20.VI — o 13.20, 15.10, 17, 19, 20.50.

AUSRA — „Maleńki świadek” (Indie, 2 serie) — o 10.30, 13, 15.30, 18, 20.30.

PERGALE — „Łatwy zarobek” (USA, komedia): 17, 18.VI — o 14, 16, 18, 20; 19—20.VI — o 16, 18, 20.

TELEFONY: Redaktor — 42-79-01, zastępcy redaktora — 42-79-04, 42-79-48, sekretarz odpowiedzialny — 42-79-49.

Dział: państwa i samorządu terenowego — 42-78-63, ekonomiczny — 42-78-54, etyki, rodziny i prawa — 42-79-64, prawnik — 42-75-76, szkolnictwa i młodzieży — 42-79-73, 42-69-86, życia politycznego — 42-78-81, życia wsi — 42-79-68, 42-78-90, społeczny oraz aktualności — 42-79-77, handlu, usług i komunikacji — 42-79-56, literatury i sztuki — 42-79-88, felietonów i sportu — 42-90-63, listów — 42-69-65, komercyjny oraz organizacyjny — 42-72-70, korespondenci: na rejon wileński — 42-78-90, 45-03-95, sołeccy — 52-780, święciański — 44-21-46, trocki i szyrwinski — 62-42-67, fotokorespondenci — 42-90-81, tłumacze — 42-90-60, 42-72-71, stylści — 42-72-92, maszyniści — 42-77-72.

Panie i Panowie!

Nabywajcie akcje spółki inwestycyjno-akcyjnej



a zostaniecie Państwo właścicielami najbardziej rentownych przedsiębiorstw przemysłowych Litwy

„Teviškes Inbustas” może sprzedać akcje WYŁĄCZNIE ZA CZĘKI INWESTYCYJNE, talony albo czek i talony.

Cena nominalna akcji — 500 tal., sprzedaż — 550 tal. Konsultanci „TEVIŠKĖS INBUSTAS” w Wilnie:

Žalgiris 90-319, tel. 73-23-74 (pracują też w soboty od godz. 9 do 14).

Žalgiris 90-527, tel. 73-22-92

Raugyklos 15-108, tel. 26-25-62

Lukiškiu 5-411, tel. 22-48-61

Basanavičiaus 29a-34, 55, tel. 65-01-61, 65-00-60.

Konto inw. „Teviškes Inbustas” nr 164213/I—154040 oddział wileński LTB 8517, kod 260101601

Do usług Państwa nasi agenci w rejonach:

alytuskim 5-12-64; 4-35-22; 3-81-95; 3-84-54

ignalińskim 5-93-94; 3-47-60; 4-15-04; 5-22-45; 3-21-65

jonawskim 5-35-94

kajsziańskim 5-27-00; 5-18-84; 5-40-18

kowieńskim 20-92-21; 25-80-18; 73-64-62

kedajniańskim 6-11-20; 4-66-36; 5-15-63; 5-05-39; 5-10-22; 5-28-53

kłajpedzkim 5-74-25; 5-80-05; 1-19-19; 5-67-63; 5-31-73; 5-34-06; 5-83-94; 7-97-41; 9-92-74; 9-41-44

moleńskim 5-27-53; 5-12-64; 4-47-19; 5-25-42

poniewieskim 6-36-52; 3-38-39; 6-40-10; 6-60-81; 6-12-45

prienajskim 5-15-05

radwilińskim 5-64-56; 5-12-64; 5-16-04; 5-22-45; 5-63-64; 5-54-64

szakijskim 5-14-90; 5-26-64

solecznickim 5-19-13; 5-1-74

szawelskim 3-19-24; 3-19-56; 4-10-36; 5-64-55; 2-60-70; 2-47-32; 7-36-96; 7-55-45; 3-71-52; 3-27-25; 7-14-20; 3-19-56

szyrwinski 5-35-59; 5-12-32

święciańskim 5-10-53; 5-10-44; 5-12-42; 5-13-52; 3-11-63; 5-18-64; 5-11-39

trockim 6-73-82; 6-43-18; 5-17-16

ukmerskim 5-26-57; 5-25-04; 5-37-19; 5-39-88; 5-27-42

uciński 5-12-45; 5-31-40; 5-55-31; 7-25-14; 4-38-82; 3-68-72; 5-29-20; 5-52-75; 5-4-14; 5-43-60; 5-28-98; 5-23-30

wareńskim 5-12-50; 5-18-35

zarasajskim 5-36-07; 5-37-41; 5-13-05

Akcje „Teviškes Inbustas” sprzedawane są w sali operacyjnej Wileńskiej Poczty Główniej od godz. 10 do 19.

Przedsiębiorstwo maklera finansowego ZSA „ŽIRATAS”

* pośredniczy w kupnie-sprzedaży akcji różnych SA

* organizuje obsługę transferową SA

* pomaga SA w przygotowaniu memorandum i raportów

* konsultuje w kwestiach obrotu papierami wartościowymi

Informacja: tel. 75-40-08

Kapitał spółki — 300.000.000 talonów

(Zam. 2148)

SKUPUJEMY

czeki inwestycyjne.

Zwracać się: Vilnius, B. Radvilaitis 3, gab. 206, tel. 61-40-73

(Zam. 2188)

Dziurki wydania:

Łucja BRZOWSKA,
Jan LEWICKI,
Antonina MISZCZUK,
Marian BOGDZIUN

Zastępca redaktora
Krystyna ADAMOWICZ

Usługi XERO — powielanie dokumentów — pr. Laisvės 60, 11 piętro, pokój 1102. Czynne od 8.00 do 17.00 w dniach pracy, tel. 42-79-55

Biuro ogłoszeń i reklamy — pr. Laisvės 60, 11 piętro, pokój nr 1114. Telefon — 42-69-63.

**KURIER
Wileński**

Dziennik społeczno-polityczny Sejmu i Rządu Republiki Litewskiej. Ukazuje się od 1 lipca 1993 r.

Nasz adres:
Laisvės pr. 60,
2044, Vilnius
Lietuvos Respublika

Kod 67218

Cena 9 talonów.
W Polsce — 1000 zł.

(Zam. 1875)

Nr rejestracji — 322.

Drukuje Państwowe
Przedsiębiorstwo „Spauda”